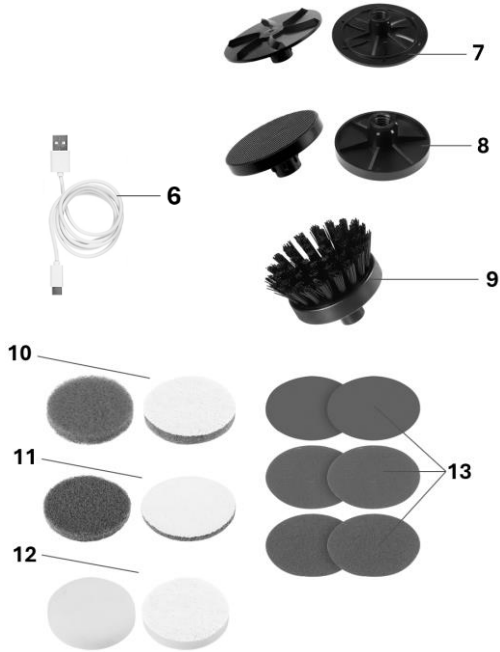


# NEO TOOLS



04-604





(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA .....	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS .....	5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ .....	6
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE .....	8
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA .....	9
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI .....	11
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES .....	12
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES .....	14
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG .....	15
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ .....	17
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU .....	18
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV .....	20
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA .....	21
(lt) ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS .....	22
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS .....	24
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL.....	25
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ .....	26
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА .....	28
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ .....	29
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	31
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS .....	32
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES .....	34
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE .....	35

(pl)  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**  
**URZĄDZENIE WIELOFUNKCYJNE**  
**AKUMULATOROWE**

04-604

**UWAGA** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

- Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ powierzchnia szlifująca może zetknąć się z własnym przewodem. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe elementy elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co grozi porażeniem prądem elektrycznym..

**OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW**



1 2 3 4 5 6

1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
3. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe)
4. Używaj środki ochrony osobistej (rękawice ochronne).
5. Znak certyfikacji EAC.
6. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

**BUDOWA I PRZEZNACZENIE**

Urządzenie wielofunkcyjne jest ręcznym elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego z magnesami trwałymi. Możliwość użycia różnych narzędzi roboczych pozwala na dostosowanie ich do wykonania różnego rodzaju prac. Tego typu elektronarzędzie jest szeroko stosowane do: szlifowania oraz polerowania przy zastosowaniu odpowiednich narzędzi roboczych.

Narzędzie zaprojektowane tak, aby można je było obsługiwać jedną ręką uchwyt na górze pomaga użytkownikowi chwycić narzędzie, aby zapewnić większą kontrolę podczas użytkowania. Niewielki rozmiar pozwala użytkownikowi na czyszczenie w małych obszarach, a także - będąc bezprzewodowym, jest łatwy do zabrania w dowolne miejsce, wewnątrz i na zewnątrz.

Można wykorzystywać je również do obróbki miękkich płytek ceramicznych, szlifowania na sucho niewielkich powierzchni. Zaletą urządzenia jest możliwość obróbki materiałów w miejscach trudno dostępnych lub w pobliżu krawędzi. Obszary jego użytkowania to wykonawstwo drobnych prac modelarskich, ślusarskich, stolarskich oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

**Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Elektronarzędzie należy stosować wyłącznie z oryginalnym osprzętem.**

**OPIS STRON GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Włącznik
2. Uchwyt z powłoką antypoślizgową
3. Gniazdo ładowania USB typu C
4. Kontrolka ładowania
5. Wrzeczono
6. Przewód do ładowania USB
7. Stopa do odładzania
8. Stopa szlifierska z rzepem
9. Szczotka z włosiem
10. Gąbka polerska
11. Gąbka ścierna o dużej gradacji
12. Gąbka ścierna o małej gradacji
13. Papiery ścierne

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

**WYPOSAŻENIE I AKCESORIA**

Urządzenie wielofunkcyjne	1 szt.
Przewód USB	1 szt.
Końcówki robocze	3 szt.
Gąbki	3 szt.
Papiery ścierne różne gradacje	6 szt.

**PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

**ŁADOWANIE AKUMULATORA**

Urządzenie jest dostarczone z akumulatorem częściowo naładowanym. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Włączyć przewód USB do ładowarki, powerbanka lub komputera. Zapali się pulsacyjnie czerwona dioda stanu ładowania akumulatora (4)
- Świecenie pulsacyjne diody -sygnalizuje ładowanie akumulatora
- Świecenie ciągłe diody -sygnalizuje naładowanie akumulatora.

**Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 2 godziny. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora.**

**WYBÓR STOPY ROBOCZEJ**

Do urządzenia wielofunkcyjnego akumulatorowego pasują narzędzia robocze o uniwersalnym systemie mocowania

**MOCOWANIE NARZĘDZI ROBOCZYCH**

- Zamontować odpowiednią stopę (7, 8, 9) do wrzeczono (5)
- Stopa z rzepem (zamontować odpowiednie akcesoria)

**BIAŁA GĄBKĄ POLERSKA (12)**

- Gąbka czyszcząca zalecana do stosowania na powierzchniach, takich jak blaty, drzwiach, butach i innych urządzeniach.
- Ze względu na technologię mikrościerną, gąbka pomoże usunąć zabrudzenia bez użycia ściernego środka czyszczącego; jeśli jednak czyszczona powierzchnia nie jest wystarczająco twarda, może zostać drobno ząbkowana przez materiał (Drewno z wysokim polyskiem, polerowane, szczotkowane, satynowe, postarzane; miedź; stal nierdzewna)

**NIEBIESKA GĄBKĄ (10)**

- Zalecana do trudnych zadań - bez zarysowań - Dobra do użytku na garnkach i patelniach, grillach, zlewomylakach, Kuchenkach i rusztach kuchennych, urządzeniach kuchennych i narzędzi/sprzętu

**BRAZOWA GĄBKĄ (11)**

- Podkładka ścierna z wbudowanym ścierniwem do prac wymagających bardziej agresywnego czyszczenia.
- Czyszczenie i usuwanie, takie jak przygotowanie metalu, meble łazienkowe, usuwanie farby, szybko przecina i usuwa trudne zabrudzenia przywierające zabrudzenia.
- Wyrównaj akcesorium tak blisko środka, jak to możliwe, na podkładce, aby się obracało koncentrycznie, aby zapewnić optymalną wydajność i łatwość użytkowania. zwisają z podkładki, co pozwala użytkownikowi dostać się do narożników i ciasne przestrzenie.

**CZARNA SZCZOTKA Z NYLONOWYM WŁOSIEM (9)**

- Służy do szorowania trudnych powierzchni, takich jak fugi, felgi, zlewy, armatura, sprzęt, meble ogrodowe i inne powierzchnie w łazience i kuchni
- Trwałe nylonowe włosie jest ustawione pod kątem, aby umożliwić dotarcie do nierówności:

**PAPIERY ŚCIERNE**

- Papiery ścierne różnej gradacji (13) do szlifowania powierzchni (drewna, metalu oraz tworzyw sztucznych).

**Sprawdź poprawność zamocowania narzędzia roboczego. Niewłaściwie lub niedokładnie zamontowane narzędzia robocze mogą się podczas pracy osunąć i spowodować zagrożenie dla osoby obsługującej.**

**PRACA / USTAWIENIA**

Przed użyciem elektronarzędzia należy skontrolować stan narzędzi roboczych. Nie używać wyszczerbionych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych narzędzi. Zużyte narzędzia robocze należy przed użyciem natychmiast wymienić na nowe. Po zakończeniu pracy zawsze trzeba wyłączyć urządzenie i odczekać, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma. Dopiero wtedy można urządzenie odłożyć. Nie

należy wyhamowywać będącego w ruchu narzędzia roboczego dociskając go do obrabianego materiału.

## WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

**Włączenie** - naciśnięcie włącznika (1).

**Wyłączenie** – naciśnięcie ponownie włącznika (1)

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Rodzaj akumulatora	Li-ion
Napięcie akumulatora	4 V DC
Napięcie ładowania	5V DC
Prąd ładowania	1 A
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	1800 min <sup>-1</sup>
Maksymalna średnica tarczy	65 mm
Rozmiar gwintu wrzeciona	M10
Pojemność akumulatora	2000 mAh
Masa	0,6 kg

## Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub> oraz poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a<sub>n</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>pA</sub>, poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> oraz wartość przyspieszeń drgań a<sub>n</sub> zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1. Podany poziom drgań a<sub>n</sub> może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnie.

## GWARANCJA I SERWIS

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

**GT X SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)  
**TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS**  
**MULTIFUNCTION DEVICE**  
**BATTERY-POWERED**

04-604

**CAUTION** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all warnings and instructions for future reference.**

- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, as the grinding surface may come into contact with the power cord.** Cutting through a live cable may cause exposed metal parts of the power tool to become live, posing a risk of electric shock.

## EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1



2



3



4



5



6

1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!

2. The device complies with European Union regulations.

3. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks)

4. Use personal protective equipment (protective gloves).

5. EAC certification mark.

6. Ukrainian market certification mark

## CONSTRUCTION AND INTENDED USE

The multi-purpose tool is a battery-powered hand-held power tool. It is driven by a DC commutator motor with permanent magnets. The ability to use various attachments allows it to be adapted for a wide range of tasks. This type of power tool is widely used for: grinding and polishing when fitted with the appropriate attachments.

Designed to be operated with one hand, the top handle helps the user grip the tool for greater control during use. Its compact size allows the user to work in small areas, and as it is cordless, it is easy to take anywhere, indoors or outdoors:

It can also be used for working on soft ceramic tiles and dry sanding small surfaces. An advantage of the tool is its ability to work on materials in hard-to-reach places or near edges. Its areas of application include fine modelling, metalwork, joinery and all types of DIY work.

**Do not use the power tool for purposes other than those for which it is intended. The power tool must only be used with original accessories.**

## DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the parts of the tool shown in the illustrations in this manual.

1. Switch
2. Handle with non-slip coating
3. USB Type-C charging port
4. Charging indicator
5. Spindle
6. USB charging cable
7. Sanding pad
8. Sanding pad with Velcro
9. Bristle brush

10. Polishing sponge
11. Coarse-grit abrasive sponge
12. Fine-grit abrasive sponge
13. Sandpaper

\* There may be differences between the illustration and the actual product.

## EQUIPMENT AND ACCESSORIES

Multifunction machine	1
USB cable	1
Working tips	3
Sponges	3
Sandpaper, various grits	6

## PREPARATION FOR USE

### CHARGING THE BATTERY

The device is supplied with a partially charged battery. The battery should be charged at an ambient temperature of 4<sup>0</sup> C – 40<sup>0</sup> °C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Connect the USB cable to a charger, power bank or computer. The red battery charging status LED (4) will flash
- A **flashing LED** indicates that the battery is charging
- A **steady light** indicates that the battery is fully charged.

**The battery should not be charged for longer than 2 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged.**

### SELECTING THE WORKING ATTACHMENT

The cordless multi-tool is compatible with working tools featuring a universal mounting system

### FITTING WORKING TOOLS

- Fit the appropriate foot (7, 8, 9) to the spindle (5)
- Velcro-backed foot (fit the appropriate accessories)

### WHITE POLISHING SPONGE (12)

- Cleaning sponge recommended for use on surfaces such as worktops, doors, shoes and other items.
- Thanks to its micro-abrasive technology, the sponge helps remove dirt without the need for an abrasive cleaner; however, if the surface being cleaned is not sufficiently hard, it may be slightly scratched by the material (high-gloss, polished, brushed, satin-finished, distressed wood; copper; stainless steel)

### BLUE SPONGE (10)

- Recommended for tough jobs – scratch-free – Good for use on pots and pans, grills, sinks, hobs and oven racks, kitchen appliances and tools/equipment

### BROWN SPONGE (11)

- A scouring pad with built-in abrasive for jobs requiring more aggressive cleaning.
- Cleaning and removal, such as metal preparation, bathroom furniture, paint removal; quickly cuts through and removes stubborn, caked-on dirt.
- Position the accessory as close to the centre of the pad as possible so that it rotates concentrically, ensuring optimum performance and ease of use. The bristles extend beyond the pad, allowing the user to reach corners and tight spaces.

### BLACK NYLON BRISTLE BRUSH (9)

- Used for scrubbing difficult surfaces such as grout, wheel rims, sinks, taps, appliances, garden furniture and other surfaces in the bathroom and kitchen
- The durable nylon bristles are angled to reach uneven surfaces:

### SANDING PAPER

- Sandpaper of various grits (13) for sanding surfaces (wood, metal and plastics).

**Check that the work tool is correctly secured. Work tools that are incorrectly or loosely fitted may slip during operation and pose a risk to the operator.**

## OPERATION / SETTINGS

Before using the power tool, check the condition of the working tools. Do not use chipped, cracked or otherwise damaged tools. Worn working tools must be replaced with new ones immediately before use. After finishing work, always switch off the machine and wait until the working tool has come to a complete stop. Only then should you put the machine

down. Do not use the work tool to slow down a moving tool by pressing it against the workpiece.

## SWITCHING ON / OFF

**Switching on** – press the switch (1).

**Switching off** – press the switch (1) again

## MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
  - Do not use water or other liquids for cleaning.
  - Clean the device with a dry cloth or blow it with low-pressure compressed air.
  - Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
  - Always store the device in a dry place, out of reach of children.
- Any faults should be repaired by the manufacturer's authorised service centre.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Battery type	Li-ion
Battery voltage	4 V DC
Charging voltage	5 V DC
Charging current	1 A
Idle speed range	1800 rpm
Maximum disc diameter	65 mm
Spindle thread size	M10
Battery capacity	2000 mAh
Weight	0.6 kg

### Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level  $L_{pA}$  and the sound power level  $L_{WA}$  (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value  $a_h$  (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level  $L_{pA}$ , sound power level  $L_{WA}$  and vibration acceleration value  $a_h$  given in this manual have been measured in accordance with standard EN 62841-1. The vibration level  $a_h$  given may be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only of the device's basic applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons stated above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire working period.

**To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.**

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for disposal at appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ  
БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ПРИСТРІЙ

ПРАЦЮЄ НА БАТАРЕЯХ

04-604

**УВАГА** Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього

електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

- **Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки, оскільки шліфувальна поверхня може контактувати з шнуром живлення.** Розрізання кабелю під напругою може призвести до того, що оголені металеві частини електроінструмента стануть під напругою, що створює ризик ураження електричним струмом.

#### ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Прилад відповідає нормам Європейського Союзу.
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілзазахисні маски)
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні рукавички).
5. Знак сертифікації EAC.
6. Знак сертифікації для українського ринку

#### КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Багатофункціональний інструмент — це ручний електроінструмент, що працює від акумулятора. Він приводиться в дію двигуном постійного струму з комутатором та постійними магнітами. Можливість використання різних насадок дозволяє адаптувати його до широкого спектру завдань. Цей тип електроінструменту широко використовується для: шліфування та полірування при встановленні відповідних насадок.

Розроблений для роботи однією рукою, верхня ручка допомагає користувачеві міцніше тримати інструмент, забезпечуючи більший контроль під час використання. Його компактні розміри дозволяють користувачеві працювати в обмеженому просторі, а завдяки бездротовому живленню його легко брати з собою куди завгодно, як у приміщенні, так і на вулиці:

Його також можна використовувати для обробки м'якої керамічної плитки та сухого шліфування невеликих поверхонь. Перевагою інструменту є можливість обробки матеріалів у важкодоступних місцях або поблизу країв. Сфери його застосування включають точне моделювання, металообробку, столярні роботи та всі види робіт «зроби сам».

**Не використовуйте електроінструмент для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений. Електроінструмент можна використовувати лише з оригінальними аксесуарами.**

#### ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація нижче відповідає деталям інструменту, показаним на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Вимикач
2. Рукоятка з нековзним покриттям
3. Порт зарядки USB Type-C
4. Індикатор заряджання
5. Шпindelь
6. Кабель для заряджання USB
7. Шліфувальна тарілка
8. Шліфувальна накладка з липучкою
9. Щітка з щетиною
10. Губка для полірування
11. Абразивна губка з грубим зерном
12. Абразивна губка з дрібним зерном
13. Наждачний папір

\* Ілюстрація може відрізнятися від реального виробу.

#### ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

Багатофункціональний верстат	1
Кабель USB	1
Поради щодо роботи	3
Губки	3
Наждачний папір, різної зернистості	6

#### ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

##### ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Пристрій постачається з частково зарядженим акумулятором. Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4° C до 40° C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Підключіть USB-кабель до зарядного пристрою, портативного зарядного пристрою або комп'ютера.
- Червоний світлодіод (4), що вказує на стан заряджання акумулятора, почне блимати
- **Миготливий світлодіод** вказує на те, що акумулятор заряджається
- **Постійне світіння** вказує на те, що акумулятор повністю заряджений.

**Акумулятор не слід заряджати довше 2 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично після повного заряджання акумулятора.**

##### ВИБІР РОБОЧОГО НАСАДКА

Акумуляторний мультіінструмент сумісний з робочими насадками, що мають універсальну систему кріплення

##### ВСТАНОВЛЕННЯ РОБОЧИХ НАСАДОК

- Встановіть відповідну насадку (7, 8, 9) на шпindelь (5)
- Насадка з кріпленням на липучці (встановіть відповідні аксесуари)

##### БІЛА ПОЛІРУВАЛЬНА ГУБКА (12)

- Очистна губка, рекомендована для використання на таких поверхнях, як стільниці, двері, взуття та інші предмети.
- Завдяки технології з використанням мікробразивних частинок губка допомагає видаляти бруд без застосування абразивних миючих засобів; однак, якщо поверхня, що очищується, надто твердо, матеріал може залишити на ній незначні подряпини (дерево з глянцевим, полірованим, матовим або сатиновим покриттям, а також зі штучно зістареним ефектом; мідь; нержавіюча сталь)

##### СИНЯ ГУБКА (10)

- Рекомендується для важких робіт — не залишає подряпин — підходить для використання на каstrулях і сковорідках, решітках, раковинах, варильних поверхнях і решітках духовки, кухонній техніці та інструментах/обладнанні

##### КОРИЧНЕВА ГУБКА (11)

- Губка з вбудованим абразивом для робіт, що вимагають більш інтенсивного очищення.
- Очищення та видалення, наприклад, підготовка металу, меблі для ванної кімнати, видалення фарби; швидко проникає та видалляє стійкий, запечений бруд.
- Розмістіть насадку якомога ближче до центру губки, щоб вона оберталася концентрично, забезпечуючи оптимальну ефективність та зручність використання. Щетина виступає за межі губки, що дозволяє користувачеві діставати до кутів та важкодоступних місць.

##### ЧОРНА НЕЛОНОВА ЩІТКА (9)

- Використовується для очищення складних поверхонь, таких як шви між плитками, колісні диски, раковини, крани, побутова техніка, садові меблі та інші поверхні у ванній кімнаті та на кухні
- Міцні нейлонові щітки розташовані під кутом, щоб діставати до нерівних поверхонь.

##### ШЛІФУВАЛЬНИЙ ПАПІР

- Наждачний папір різної зернистості (13) для шліфування поверхонь (дерева, металу та пластику).

**Перевірте, чи правильно закріплено робочий інструмент. Робочі інструменти, які встановлені неправильно або нещільно, можуть зісковзнути під час роботи та становити небезпеку для оператора.**

##### ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Перед використанням електроінструменту перевірте стан робочих інструментів. Не використовуйте інструменти з відколами, тріщинами або іншими пошкодженнями. Зношені робочі інструменти необхідно замінити на нові безпосередньо перед використанням. Після закінчення роботи завжди вимикайте машину і чекайте, поки робочий інструмент повністю зупиниться. Тільки після цього можна

відкласти машини. Не використовуйте робочий інструмент для уповільнення руху інструменту, притискаючи його до заготовки.

## УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

**Увімкнення** – натисніть вимикач (1).

**Вимкнення** – натисніть вимикач (1) ще раз

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується очищати пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте воду або інші рідини для очищення.
- Очищайте прилад сухою ганчіркою або продукте його стисненим повітрям під низьким тиском.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Завжди зберігайте прилад у сухому місці, недоступному для дітей.

Усі несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення
Тип акумулятора	Літій-іонний
Напруга акумулятора	4 V постійного струму
Напруга заряджання	5 V постійного струму
Струм заряджання	1 A
Діапазон холостого ходу	1800 об/хв
Максимальний діаметр диска	65 мм
Розмір різьби шпindelя	M10
Ємність акумулятора	2000 мА·год
Вага	0,6 кг

## Інформація про шум та вібрацію

Рівень шуму, що створюється приладом, характеризується: рівнем звукового тиску  $L_{pA}$  та рівнем звукової потужності  $L_{WA}$  (де К позначає похибку вимірювання). Вібрації, що створюються приладом, характеризуються значенням прискорення вібрації  $a_n$  (де К позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску  $L_{pA}$ , рівень звукової потужності  $L_{WA}$  та значення прискорення вібрації  $a_n$  наведені в цьому посібнику, виміряно відповідно до стандарту EN 62841-1. Наведений рівень вібрації  $a_n$  можна використовувати для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Недостаток або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

**Для точної оцінки впливу вібрації враховуйте періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно меншим.**

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та інструментів, підтримання рук у комфортній температурі та належна організація праці.

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електродвигуном не можна викидати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на утилізацію у відповідні установи. Інформацію щодо утилізації можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не підлядає переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z siedzibą na ul. Warszawskiej, вул. Варшавська 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

## TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

## DISPOZITIV MULTIFUNCȚIONAL

### ALIMENTAT CU BATERII

04-604

**ATENȚIE** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

- **Tineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, deoarece suprafața de șlefuire poate intra în contact cu cablul de alimentare.** Tăierea unui cablu sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să devină sub tensiune, prezentând un risc de electrocutare.

## EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
3. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, măști antipraf)
4. Utilizați echipament de protecție personală (mănuși de protecție).
5. Marca de certificare EAC.
6. Marcă de certificare pentru piața ucraineană

## CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Unealta multifuncțională este o unealtă electrică portabilă alimentată de baterie. Este acționată de un motor cu comutator de curent continuu cu magneti permanenți. Posibilitatea de a utiliza diverse accesorii permite adaptarea acesteia la o gamă largă de sarcini. Acest tip de unealtă electrică este utilizat pe scară largă pentru: șlefuire și lustruire atunci când este echipat cu accesoriile corespunzătoare.

Concepută pentru a fi utilizată cu o singură mână, mânerul superior ajută utilizatorul să prindă unealta pentru un control mai bun în timpul utilizării. Dimensiunile sale compacte permit utilizatorului să lucreze în spații înguste, iar deoarece este fără fir, este ușor de transportat oriunde, în interior sau în exterior:

Poate fi utilizată și pentru lucrul pe plăci ceramice moi și șlefuirea uscată a suprafețelor mici. Un avantaj al sculei este capacitatea sa de a lucra pe materiale aflate în locuri greu accesibile sau în apropierea marginilor. Domeniile sale de aplicare includ modelarea fină, prelucrarea metalelor, tămplăria și toate tipurile de lucrări de bricolaj.

**Nu utilizați unealta electrică în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută. Unealta electrică trebuie utilizată numai cu accesorii originale.**

## DESCRIEREA ILUSTRĂȚIILOR

Numerotarea de mai jos se referă la părțile sculei prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Comutator
2. Mâner cu acoperire antiderapantă
3. Port de încărcare USB tip C
4. Indicator de încărcare
5. Ax
6. Cablu de încărcare USB
7. Placă de șlefuire
8. Placă de șlefuire cu Velcro
9. Perie cu peri
10. Burete de lustruit
11. Burete abraziv cu granulație grosieră
12. Burete abraziv cu granulație fină
13. Hârtie abrazivă

\* Pot exista diferențe între ilustrație și produsul real.

## ECHEPAMENTELE ȘI ACCESORIILE

Mașină multifuncțională	1
Cablul USB	1
Sfaturi de lucru	3
Bureți	3
Hârtie abrazivă, diverse granulații	6

## PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Dispozitivul este livrat cu bateria parțial încărcată. Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambientantă cuprinsă între 4° C și 40° C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Conectați cablul USB la un încărcător, la o baterie externă sau la un computer.

LED-ul roșu de stare a încărcării bateriei (4) va clipi

- Un **LED intermitent** indică faptul că bateria se încarcă
- O **lumină continuă** indică faptul că bateria este complet încărcată.

**Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 2 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celelele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată.**

### ALEGEREA ACCESORIULUI DE LUCRU

Unealta multifuncțională fără fir este compatibilă cu uneltele de lucru dotate cu un sistem universal de prindere

### MONTAJUL ACCESORIILOR DE LUCRU

- Montați piciorul corespunzător (7, 8, 9) pe ax (5)
- Picior cu bandă Velcro (montați accesoriile corespunzătoare)

### BURETE ALB DE LUSTRU (12)

Buretele de curățare recomandat pentru utilizare pe suprafețe precum blaturi, uși, încălțăminte și alte obiecte.

- Datorită tehnologiei sale micro-abrazive, buretele ajută la îndepărtarea murdăriei fără a fi nevoie de un detergent abraziv; cu toate acestea, dacă suprafața curățată nu este suficient de dură, aceasta poate fi ușor zgâriată de material (suprafețe lucioase, lustruite, periate, satinată, lemn cu aspect îmbătrânit; cupru; oțel inoxidabil)

### BURETE ALBASTRU (10)

- Recomandat pentru sarcini dificile – fără zgârieturi – Potrivit pentru oale și tigăi, grătare, chiuvete, plite și grătare de cuptor, aparate de bucătărie și unelte/echipamente

### BURETE MARO (11)

- Un tampon de curățat cu abraziv încorporat pentru lucrări care necesită o curățare mai agresivă.
- Curățare și îndepărtare, cum ar fi pregătirea metalelor, mobilierul de baie, îndepărtarea vopsele; taie rapid și îndepătează murdăria încăpățânată și întărită.
- Poziționați accesoriul cât mai aproape de centrul buretelui, astfel încât acesta să se rotească concentric, asigurând performanțe optime și ușurință în utilizare. Perii se extind dincolo de burete, permițând utilizatorului să ajungă în colțuri și spații înguste.

### PERIE CU PERI DE NAILON NEGRI (9)

- Utilizată pentru curățarea suprafețelor dificile, cum ar fi rosturile, jantele, chiuvetele, robinetele, aparatele electrocasnice, mobilierul de grădină și alte suprafețe din baie și bucătărie
- Perii durabile din nailon sunt înclinate pentru a ajunge la suprafețe inegale:

### HÂRTIE ABRAZIVĂ

- Hârtie abrazivă cu granulații diferite (13) pentru șlefuirea suprafețelor (lemn, metal și materiale plastice).

**Verificați dacă unealta de lucru este fixată corect. Uneltele de lucru fixate incorect sau slăbite pot aluneca în timpul funcționării și pot reprezenta un risc pentru operator.**

### FUNCȚIONARE / SETĂRI

Înainte de a utiliza unealta electrică, verificați starea uneltelei de lucru. Nu utilizați unelte ciobite, crăpate sau deteriorate în alt mod. Uneltele de lucru uzate trebuie înlocuite cu unele noi imediat înainte de utilizare. După terminarea lucrului, opriți întotdeauna mașina și așteptați până când unealta de lucru s-a oprit complet. Abia atunci puteți pune mașina jos. Nu utilizați unealta de lucru pentru a încetini o unealtă în mișcare apăsând-o împotriva piesei de prelucrat.

### PORNIRE / OPRIRE

**Pornire** – apăsați comutatorul (1).

**Oprire** – apăsați din nou comutatorul (1)

### ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați dispozitivul cu o cârpă uscată sau suflați asupra acestuia cu aer comprimat la presiune scăzută.

- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.

Orice defecțiuni trebuie reparate de către centrul de service autorizat al producătorului.

### SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Valoare
Tip baterie	Li-ion
Tensiunea bateriei	4 V DC
Tensiune de încărcare	5 V DC
Curent de încărcare	1 A
Interval de durată de ralanți	1800 rpm
Diametru maxim disc	65 mm
Dimensiunea filetelui axului	M10
Capacitatea bateriei	2000 mAh
Greutate	0,6 kg

### Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul de presiune acustică  $L_{pA}$  și nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică  $L_{pA}$ , nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  și valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  indicate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 62841-1. Nivelul de vibrații  $a_h$  indicat poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga durată a lucrului.

**Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.**

Pentru a proteja utilizatorul împotriva efectelor vibrațiilor, trebuie luate măsuri suplimentare de siguranță, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentelor și a uneltelei, menținerea mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru eliminare la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și structura acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)  
**AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA**  
**TÖBBFUNKCIÓS ESZKÖZ**  
**AKKUMULÁTOROS**

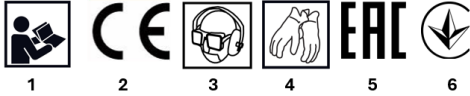
04-604

**FIGYELEM** Olvassa el az elektromos szerszámmhoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.**

- Az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeken fogja meg, mivel a csiszolófelület érintkezésbe kerülhet a tápkábelrel. Áram által álló kábel átvágása esetén az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei áram alá kerülhetnek, ami áramütés veszélyét jelenti.

## A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
3. Használjon egyéni védőeszközöket (védőszemüveg, fülvédő, porlárca)
4. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőkesztyűt).
5. EAC tanúsítási jel.
6. Ukrán piaci tanúsítási jel

## FELÉPÍTÉS ÉS RENDELLETÉSE

A többcélú szerszám egy akkumulátorral működő kézi elektromos szerszám. Meghajtásáról egy állandó mágneses egyenáramú kommutátoros motor gondoskodik. A különféle tartozékok használatának lehetősége lehetővé teszi, hogy a szerszámot sokféle feladatra lehessen alkalmazni. Az ilyen típusú elektromos szerszámokat széles körben használják: csiszoláshoz és polírozáshoz, ha a megfelelő tartozékokkal vannak felszerelve.

Egyezes működtetésre tervezték, a felső fogantyú segít a felhasználónak a szerszám megfogásában, így biztosítja a nagyobb irányítást használat közben. Kompakt mérete lehetővé teszi a felhasználó számára a szűk helyeken való munkavégzést, és mivel vezetékek nélküli, könnyen vihető bárhová, beltéren vagy kültéren egyaránt.

Használható puha kerámialapok megmunkálására és kis felületek száraz csiszolására is. A szerszám előnye, hogy nehezen elérhető helyeken vagy élek közelében is képes megmunkálni az anyagokat. Alkalmazási területei közé tartozik a finom modellezés, a fémmegmunkálás, az asztalosmunkák és mindenféle barkácsolás.

**Ne használja az elektromos szerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra. Az elektromos szerszámot kizárólag eredeti tartozékokkal szabad használni.**

## AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv illusztrációin látható szerszámkatrészekre vonatkozik.

1. Kapcsoló
2. Csúszásgátló bevonatú fogantyú
3. USB Type-C töltőcsatlakozó
4. Töltéssjelző
5. Orsó
6. USB töltőkábel
7. Csiszolótányér
8. Tépőzárás csiszolótányér
9. Sörtés kefe
10. Polírozó szivacs
11. Durva szemcsés csiszolószivacs
12. Finom szemcsés csiszolószivacs
13. Csiszolópapír

\* Az ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

## BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

Többfunkciós gép	1
USB-kábel	1
Használati tippek	3
Szivacsok	3
Csiszolópapír, különböző szemcseméretű	6

## HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A készülék részben feltöltött akkumulátorral kerül forgalomba. Az akkumulátort 4° C – 40° C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és kisütési ciklus után éri el teljes kapacitását.

- Csatlakoztassa az USB-kábelt egy töltőhöz, power bankhoz vagy számítógéphez.

A piros akkumulátor töltési állapotjelző LED (4) villogni fog

- A **villogó LED** jelzi, hogy az akkumulátor töltődik
- A  **folyamatosan villogító fény** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött.

**Az akkumulátort nem szabad 2 óránál tovább tölteni. Ennél hosszabb töltési idő károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem**

kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött.

## A MUNKAVÉGZŐ FELSZERELÉS KIVÁLASZTÁSA

Az akkuvégző multifunkciós szerszám kompatibilis az univerzális rögzítési rendszerrel rendelkező munkaszerszámokkal

## A MUNKASZERELÉS FELSZERELÉSE

- Szerelje fel a megfelelő talpat (7, 8, 9) az orsóra (5)
- Tépőzárás talp (szerelje fel a megfelelő tartozékokat)

## FEHÉR CSISZOLÓSZIVACS (12)

- Tisztítószivacs, amelyet munkalapok, ajtók, cipők és egyéb tárgyak eltávolítani a szennyeződésekét anélkül, hogy csiszoló hatású tisztítószere lenne szükség; azonban ha a tisztítandó felület nem elég kemény, az anyag enyhén megkarcolhatja azt (fényes, csiszolt, kefélt, szétlen felületű, antikolt fa; réz; rozsdamentes acél)

## KÉK SZIVACSKA (10)

- Nehéz feladatokhoz ajánlott – karcolásmentes – Alkalmas edények, serpenyők, rácsok, mosogatók, főzőlapok és sütőtűrcsok, konyhai készülékek és eszközök tisztítására

## BARNA SZIVACS (11)

- Beépített csiszolóanyaggal ellátott súrolószivacs az erőteljesebb tisztítást igénylő feladatokhoz.
- Tisztítás és eltávolítás, például fém előkészítése, fürdőszobai bútorok, festékelávolítás; gyorsan áthatol és eltávolítja a macacs, rászáradt szennyeződések.
- Helyezze a tartozékot a szivacs középhez a lehető legközelebb, hogy koncentrikusan forogjon, biztosítva az optimális teljesítményt és a könnyű használatot. A sörték a szivacsot túlnyúlnak, lehetővé téve a felhasználó számára a sarkok és szűk helyek elérését.

## FEKETE NYLON SZÁRÚ KEFE (9)

- Nehéz felületek, például fugák, keréktárcsák, mosdók, csapok, háztartási gépek, kerti bútorok és egyéb felületek súrolására használható a fürdőszobában és a konyhában
- A tartós nylon sörték szögben vannak elhelyezve, hogy elérjék az egyetlen felületeket.

## CSISZOLÓPAPÍR

- Különböző szemcseméretű csiszolópapír (13) felületek (fa, fém és műanyag) csiszolásához.

**Ellenőrizze, hogy a szerszám megfelelően van-e rögzítve. A helytelenül vagy laza rögzítésű működés közben kicsúszhatnak, és veszélyt jelenthetnek a kezelőre nézve.**

## MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

Az elektromos szerszám használata előtt ellenőrizze a munkaszerszámok állapotát. Ne használjon repedt, törött vagy egyéb módon sérült szerszámokat. A kopott munkaszerszámokat használat előtt azonnal cserélje ki újakra. A munka befejezése után mindig kapcsolja ki a gépet, és várja meg, amíg a munkaszerszám teljesen leáll. Csak ezután tegye le a gépet. Ne használja a munkaszerszámot a mozgó szerszám lelassítására úgy, hogy azt a munkadarabhoz nyomja.

## BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

**Bekapcsolás** – nyomja meg a kapcsolót (1).

**Kikapcsolás** – nyomja meg újra a kapcsolót (1)

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasolt a készüléket minden használat után azonnal megtisztítani.
  - A tisztításhoz ne használjon vizet vagy más folyadékot.
  - Tisztítsa meg a készüléket egy száraz ruhával, vagy fújja le alacsony nyomású sűrített levegővel.
  - Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
  - A készüléket mindig száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Az esetleges meghibásodásokat a gyártó hivatalos szervizközpontjában kell javíttatni.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Akkumulátor típusa	Li-ion
Akkumulátor feszültsége	4 V DC
Töltési feszültség	5 V DC
Töltési áram	1 A
Alapjáratú fordulatszám-tartomány	1800 fordulat/perc
Maximális tárcsaméret	65 mm

Orsó menetméret	M10
Akkumulatore kapacitása	2000 mAh
Súly	0,6 kg

## Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint  $L_{pA}$  és a hangteljesítményszint  $L_{WA}$  (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke  $a_n$  jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint  $L_{pA}$ , hangteljesítményszint  $L_{WA}$  és rezgésgyorsulási érték  $a_n$  az EN 62841-1 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott rezgésszint  $a_n$  felhasználható eszközök összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék alapvető alkalmazásaira vonatkozik. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék elégtelen vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a teljes munkavégzési idő alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

**A rezgésnek való kitettség pontos becsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.**

A rezgés káros hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, például: a berendezések és szerszámok rendszeres karbantartását, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítását, valamint a munka megfelelő megszervezését.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a Törvényről 2006. évi 90. sz., 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egésze vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

## TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

### DISPOSITIVO MULTIFUNZIONE

#### ALIMENTATO A BATTERIA

04-604

**ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

- Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate, poiché la superficie di levigatura potrebbe entrare in contatto con il cavo di alimentazione. Il taglio di un cavo sotto tensione può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte dell'utensile elettrico, con conseguente rischio di scossa elettrica.

### SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere)
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (guanti protettivi).
5. Marchio di certificazione EAC.
6. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

## COSTRUZIONE E DESTINAZIONE D'USO

L'utensile multiuso è un utensile elettrico portatile alimentato a batteria. È azionato da un motore a commutatore CC con magneti permanenti. La possibilità di utilizzare vari accessori consente di adattarlo a un'ampia gamma di attività. Questo tipo di utensile elettrico è ampiamente utilizzato per: levigatura e lucidatura se dotato degli accessori appropriati.

Progettato per essere azionato con una sola mano, l'impugnatura superiore aiuta l'utente a tenere saldamente l'utensile per un maggiore controllo durante l'uso. Le sue dimensioni compatte consentono all'utente di lavorare in spazi ristretti e, essendo senza fili, è facile da trasportare ovunque, sia all'interno che all'esterno:

Può essere utilizzato anche per lavorare su piastrelle in ceramica morbida e per la levigatura a secco di piccole superfici. Un vantaggio dell'utensile è la sua capacità di lavorare su materiali in punti difficili da raggiungere o vicino ai bordi. I suoi campi di applicazione includono la modellazione di precisione, la lavorazione dei metalli, la falegnameria e tutti i tipi di lavori fai-da-te.

**Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato. L'utensile elettrico deve essere utilizzato esclusivamente con accessori originali.**

### DESCRIZIONE DELLE ILLUSTRAZIONI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti dell'utensile illustrate nelle immagini del presente manuale.

1. Interruttore
2. Impugnatura con rivestimento antiscivolo
3. Porta di ricarica USB Type-C
4. Indicatore di ricarica
5. Mandrino
6. Cavo di ricarica USB
7. Platorello
8. Platorello con velcro
9. Spazzola a setole
10. Spugna per lucidatura
11. Spugna abrasiva a grana grossa
12. Spugna abrasiva a grana fine
13. Carta abrasiva

\* L'immagine potrebbe differire dal prodotto reale.

### ATTREZZATURA E ACCESSORI

Macchina multifunzione	1
Cavo USB	1
Consigli per l'uso	3
Spugne	3
Carta vetrata, grane diverse	6

### PREPARAZIONE ALL'USO

#### RICARICA DELLA BATTERIA

Il dispositivo viene fornito con una batteria parzialmente carica. La batteria deve essere caricata a una temperatura ambiente compresa tra 4<sup>0</sup> °C e 40<sup>0</sup> °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Collegare il cavo USB a un caricabatterie, a un power bank o a un computer.

Il LED rosso di stato della ricarica della batteria (4) lampeggerà

- **Un LED lampeggiante** indica che la batteria è in carica
- **Una luce fissa** indica che la batteria è completamente carica.

**La batteria non deve essere caricata per più di 2 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria è completamente carica.**

#### SCELTA DELL'ACCESSORIO DI LAVORO

Il multiutensile a batteria è compatibile con utensili dotati di un sistema di montaggio universale

#### MONTAGGIO DEGLI UTENSILI

- Montare il piedino appropriato (7, 8, 9) sul mandrino (5)
- Piedino con retro in velcro (montare gli accessori appropriati)

#### SPUGNA LUCIDANTE BIANCA (12)

- Spugna per la pulizia consigliata per l'uso su superfici quali piani di lavoro, porte, scarpe e altri oggetti.

- Grazie alla sua tecnologia microabrasiva, la spugna aiuta a rimuovere lo sporco senza bisogno di detergenti abrasivi; tuttavia, se la superficie da pulire non è sufficientemente dura, potrebbe essere leggermente graffiata dal materiale (superfici lucide, levigate, spazzolate, salinate, legno invecchiato; rame; acciaio inossidabile)

#### SPUGNA BLU (10)

- Consigliata per lavori difficili – non grassa – Ideale per pentole e padelle, griglie, lavelli, piani cottura e griglie del forno, elettrodomestici da cucina e utensili/attrezzature

#### SPUGNA MARRONE (11)

- Una spugna abrasiva con abrasivo incorporato per lavori che richiedono una pulizia più aggressiva.
- Pulizia e rimozione, come la preparazione dei metalli, i mobili da bagno, la rimozione della vernice; penetra rapidamente e rimuove lo sporco ostinato e incrostato.
- Posizionare l'accessorio il più vicino possibile al centro della spugna in modo che ruoti concentricamente, garantendo prestazioni ottimali e facilità d'uso. Le setole si estendono oltre la spugna, consentendo all'utente di raggiungere angoli e spazi ristretti.

#### SPAZZOLA CON SETOLE IN NYLON NERO (9)

- Utilizzata per strofinare superfici difficili come fughe, cerchioni, lavandini, rubinetti, elettrodomestici, mobili da giardino e altre superfici in bagno e in cucina
- Le resistenti setole in nylon sono angolate per raggiungere le superfici irregolari:

#### CARTA ABRASIVA

- Carta abrasiva di varie grane (13) per levigare superfici (legno, metallo e plastica).

**Verificare che l'utensile sia fissato correttamente. Gli utensili montati in modo errato o allentati possono scivolare durante il funzionamento e rappresentare un rischio per l'operatore.**

#### FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

Prima di utilizzare l'utensile elettrico, controllare lo stato degli accessori. Non utilizzare accessori scheggiati, incrinati o danneggiati in altro modo. Gli accessori usurati devono essere sostituiti con quelli nuovi immediatamente prima dell'uso. Al termine del lavoro, spegnere sempre la macchina e attendere che l'accessorio si sia completamente fermato. Solo allora si può posare la macchina. Non utilizzare l'accessorio per rallentare un utensile in movimento premendolo contro il pezzo da lavorare.

#### ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

**Accensione** – premere l'interruttore (1).

**Spegnimento** – premere nuovamente l'interruttore (1)

#### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si raccomanda di pulire l'apparecchio immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o soffiarsi sopra con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Eventuali guasti devono essere riparati dal centro di assistenza autorizzato dal produttore.

#### SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Valore
Tipo di batteria	Li-ion
Tensione della batteria	4 V DC
Tensione di ricarica	5 V DC
Corrente di carica	1 A
Intervallo di regime minimo	1800 giri/min
Diametro massimo del disco	65 mm
Dimensione filettatura mandrino	M10
Capacità della batteria	2000 mAh
Peso	0,6 kg

#### Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto dal livello di pressione sonora  $L_{pA}$  e dal livello di potenza sonora  $L_{WA}$  (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni  $a_h$  (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora  $L_{pA}$ , il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  e il valore di accelerazione delle vibrazioni  $a_h$  indicati in questo manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazione  $a_h$  indicato può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili da lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o sporadica del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. I motivi sopra indicati possono portare a una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

**Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.**

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare delle attrezzature e degli utensili, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

#### PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per lo smaltimento presso strutture appropriate. Le informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pogorzniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espreso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

#### TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

#### APPAREIL MULTIFONCTION

#### ALIMENTÉ PAR PILES

04-604

**ATTENTION** Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, car la surface de meulage peut entrer en contact avec le cordon d'alimentation.** La coupe d'un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui présente un risque de choc électrique.

#### EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
3. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière)
4. Utilisez un équipement de protection individuelle (gants de protection).
5. Marque de certification EAC.
6. Marque de certification pour le marché ukrainien

#### CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

Cet outil polyvalent est un outil électrique portatif alimenté par batterie. Il est entraîné par un moteur à courant continu à collecteur et à aimants permanents. La possibilité d'utiliser divers accessoires lui permet de s'adapter à un large éventail de tâches. Ce type d'outil électrique est

largement utilisé pour : le meulage et le polissage lorsqu'il est équipé des accessoires appropriés.

Conçu pour être utilisé d'une seule main, la poignée supérieure aide l'utilisateur à bien tenir l'outil pour un meilleur contrôle pendant l'utilisation. Sa taille compacte permet à l'utilisateur de travailler dans des espaces restreints, et comme il est sans fil, il est facile à emporter partout, à l'intérieur comme à l'extérieur :

Elle peut également être utilisée pour travailler sur des carreaux de céramique tendres et pour le ponçage à sec de petites surfaces. L'un des avantages de l'outil est sa capacité à travailler sur des matériaux situés dans des endroits difficiles d'accès ou près des bords. Ses domaines d'application comprennent le modelage fin, la métallurgie, la menuiserie et tous les types de travaux de bricolage.

**N'utilisez pas l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu. L'outil électrique ne doit être utilisé qu'avec des accessoires d'origine.**

## DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous se réfère aux pièces de l'outil représentées sur les illustrations de ce manuel.

1. Interrupteur
2. Poignée avec revêtement antidérapant
3. Port de chargement USB Type-C
4. Indicateur de charge
5. Broche
6. Câble de recharge USB
7. Patin de ponçage
8. Patin de ponçage avec velcro
9. Brosse à poils
10. Éponge de polissage
11. Éponge abrasive à gros grain
12. Éponge abrasive à grain fin
13. Papier de verre

\* L'illustration peut différer du produit réel.

## ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

Machine multifonction	1
Câble USB	1
Conseils d'utilisation	3
Éponges	3
Papier de verre, différents grains	6

## PRÉPARATION À L'UTILISATION

### CHARGEMENT DE LA BATTERIE

L'appareil est livré avec une batterie partiellement chargée. La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4<sup>9</sup> °C et 40<sup>9</sup> °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Branchez le câble USB à un chargeur, une batterie externe ou un ordinateur.

La LED rouge indiquant l'état de charge de la batterie (4) clignote

- **Une LED clignotante** indique que la batterie est en cours de charge
- **Une lumière fixe** indique que la batterie est complètement chargée.

**La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 2 heures. Dépassez cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteindra pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée.**

### SÉLECTION DE L'ACCESSOIRE DE TRAVAIL

L'outil multifonction sans fil est compatible avec les outils de travail dotés d'un système de fixation universel

## MONTAGE DES OUTILS DE TRAVAIL

- Fixez le pied approprié (7, 8, 9) sur l'axe (5)
- Embout à velcro (montez les accessoires appropriés)

## ÉPONGE DE POLISSAGE BLANCHE (12)

- Éponge de nettoyage recommandée pour les surfaces telles que les plans de travail, les portes, les chaussures et autres objets.
- Grâce à sa technologie micro-abrasive, l'éponge permet d'éliminer la saleté sans avoir recours à un produit nettoyant abrasif ; toutefois, si la surface à nettoyer n'est pas suffisamment dure, elle risque d'être légèrement rayée par le matériau (bois brillant, poli, brossé, satiné ou vieilli ; cuivre ; acier inoxydable)

## ÉPONGE BLEUE (10)

- Recommandée pour les tâches difficiles – ne raye pas – Convient pour les casseroles et poêles, les grilles, les éviers, les plaques de cuisson et les grilles de four, les appareils de cuisine et les outils/équipements

## ÉPONGE MARRON (11)

- Une éponge à récurer avec abrasif intégré pour les tâches nécessitant un nettoyage plus agressif.
- Nettoyage et décapage, par exemple pour la préparation des métaux, les meubles de salle de bains, le décapage de peinture ; élimine rapidement les salissures tenaces et incrustées.
- Positionnez l'accessoire aussi près que possible du centre du tampon afin qu'il tourne de manière concentrique, garantissant ainsi des performances optimales et une grande facilité d'utilisation. Les poils dépassent du tampon, permettant à l'utilisateur d'atteindre les coins et les espaces restreints.

## BROSSE À POILS EN NYLON NOIR (9)

- Utilisée pour frotter les surfaces difficiles telles que les joints, les jantes, les éviers, les robinets, les appareils électroménagers, le mobilier de jardin et d'autres surfaces dans la salle de bains et la cuisine
- Les poils en nylon résistants sont inclinés pour atteindre les surfaces irrégulières :

## PAPIER DE PONÇAGE

- Papier abrasif de différents grains (13) pour le ponçage des surfaces (bois, métal et plastique).

**Vérifiez que l'outil est correctement fixé. Les outils mal fixés ou mal ajustés peuvent glisser pendant l'utilisation et présenter un risque pour l'opérateur.**

## FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

Avant d'utiliser l'outil électrique, vérifiez l'état des accessoires. N'utilisez pas d'accessoires ébréchés, fissurés ou endommagés de quelque manière que ce soit. Les accessoires usés doivent être remplacés par des neufs immédiatement avant utilisation. Une fois le travail terminé, éteignez toujours la machine et attendez que l'accessoire soit complètement à l'arrêt. Ce n'est qu'alors que vous pouvez poser la machine. N'utilisez pas l'accessoire pour ralentir un outil en mouvement en l'appuyant contre la pièce à usiner.

## MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

**Mise en marche** – appuyez sur l'interrupteur (1).

**Mise hors tension** – appuyez à nouveau sur l'interrupteur (1)

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ni d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez aucun produit nettoyant ni solvant, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

Toute panne doit être réparée par un centre de service agréé par le fabricant.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Type de batterie	Li-ion
Tension de la batterie	4 V CC
Tension de charge	5 V CC
Courant de charge	1 A
Plage de régime de ralenti	1 800 tr/min
Diamètre maximal du disque	65 mm
Taille du filetage de la broche	M10
Capacité de la batterie	2000 mAh
Poids	0,6 kg

## Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  et le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire  $a_h$  (où K représente l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique  $L_{pA}$ , le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  et la valeur d'accélération vibratoire  $a_h$  indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration  $a_h$  indiqué peut être utilisé pour comparer des

appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraînera un niveau de vibration plus élevé. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée de travail.

**Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, tenez compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.**

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, il convient de mettre en place des mesures de sécurité supplémentaires, telles que : l'entretien régulier des équipements et des outils, le maintien des mains à une température adéquate et une bonne organisation du travail.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des installations appropriées pour être éliminés. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit exprès de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

(fr)

## TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

### APPAREIL MULTIFONCTION

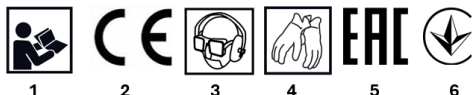
#### ALIMENTÉ PAR PILES

04-604

**ATTENTION** Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, car la surface de meulage peut entrer en contact avec le cordon d'alimentation. La coupe d'un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui présente un risque de choc électrique.

## EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
3. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière)
4. Utilisez un équipement de protection individuelle (gants de protection).
5. Marque de certification EAC.
6. Marque de certification pour le marché ukrainien

## CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

Cet outil polyvalent est un outil électrique portatif alimenté par batterie. Il est entraîné par un moteur à courant continu à collecteur et à aimants permanents. La possibilité d'utiliser divers accessoires lui permet de s'adapter à un large éventail de tâches. Ce type d'outil électrique est largement utilisé pour : le meulage et le polissage lorsqu'il est équipé des accessoires appropriés.

Conçu pour être utilisé d'une seule main, la poignée supérieure aide l'utilisateur à bien tenir l'outil pour un meilleur contrôle pendant l'utilisation. Sa taille compacte permet à l'utilisateur de travailler dans des espaces restreints, et comme il est sans fil, il est facile à emporter partout, à l'intérieur comme à l'extérieur :

Elle peut également être utilisée pour travailler sur des carreaux de céramique tendres et pour le ponçage à sec de petites surfaces. L'un des avantages de l'outil est sa capacité à travailler sur des matériaux situés dans des endroits difficiles d'accès ou près des bords. Ses domaines d'application comprennent le modelage fin, la métallurgie, la menuiserie et tous les types de travaux de bricolage.

**N'utilisez pas l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu. L'outil électrique ne doit être utilisé qu'avec des accessoires d'origine.**

## DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous se réfère aux pièces de l'outil représentées sur les illustrations de ce manuel.

1. Interrupteur
2. Poignée avec revêtement antidérapant
3. Port de chargement USB Type-C
4. Indicateur de charge
5. Broche
6. Câble de recharge USB
7. Patin de ponçage
8. Patin de ponçage avec velcro
9. Brosse à poils
10. Éponge de polissage
11. Éponge abrasive à gros grain
12. Éponge abrasive à grain fin
13. Papier de verre

\* L'illustration peut différer du produit réel.

## ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

Machine multifonction	1
Câble USB	1
Conseils d'utilisation	3
Éponges	3
Papier de verre, différents grains	6

## PRÉPARATION À L'UTILISATION

### CHARGEMENT DE LA BATTERIE

L'appareil est livré avec une batterie partiellement chargée. La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4<sup>0</sup> °C et 40<sup>0</sup> °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Branchez le câble USB à un chargeur, une batterie externe ou un ordinateur.

La LED rouge indiquant l'état de charge de la batterie (4) clignote

- **Une LED clignotante** indique que la batterie est en cours de charge
- **Une lumière fixe** indique que la batterie est complètement chargée.

**La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 2 heures.**

**Dépassez cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteindra pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée.**

## SÉLECTION DE L'ACCESSOIRE DE TRAVAIL

L'outil multifonction sans fil est compatible avec les outils de travail dotés d'un système de fixation universel

## MONTAGE DES OUTILS DE TRAVAIL

- Fixez le pied approprié (7, 8, 9) sur l'axe (5)
- Embout à velcro (montez les accessoires appropriés)

## ÉPONGE DE POLISSAGE BLANCHE (12)

- Éponge de nettoyage recommandée pour les surfaces telles que les plans de travail, les portes, les chaussures et autres objets.
- Grâce à sa technologie micro-abrasive, l'éponge permet d'éliminer la saleté sans avoir recours à un produit nettoyant abrasif ; toutefois, si la surface à nettoyer n'est pas suffisamment dure, elle risque d'être légèrement rayée par le matériau (bois brillant, poli, brossé, satiné ou vieilli ; cuivre ; acier inoxydable)

## ÉPONGE BLEUE (10)

- Recommandée pour les tâches difficiles – ne raye pas – Convient pour les casseroles et poêles, les grilles, les évier, les plaques de

cuisson et les grilles de four, les appareils de cuisine et les outils/équipements

### ÉPONGE MARRON (11)

- Une éponge à récurer avec abrasif intégré pour les tâches nécessitant un nettoyage plus agressif.
- Nettoyage et décapage, par exemple pour la préparation des métaux, les meubles de salle de bains, le décapage de peinture ; élimine rapidement les salissures tenaces et incrustées.
- Positionnez l'accessoire aussi près que possible du centre du tampon afin qu'il tourne de manière concentrique, garantissant ainsi des performances optimales et une grande facilité d'utilisation. Les poils dépassent du tampon, permettant à l'utilisateur d'atteindre les coins et les espaces restreints.

### BROSSE À POILS EN NYLON NOIR (9)

- Utilisée pour frotter les surfaces difficiles telles que les joints, les jantes, les évier, les robinets, les appareils électroménagers, le mobilier de jardin et d'autres surfaces dans la salle de bains et la cuisine
- Les poils en nylon résistants sont inclinés pour atteindre les surfaces irrégulières :

### PAPIER DE PONÇAGE

- Papier abrasif de différents grains (13) pour le ponçage des surfaces (bois, métal et plastique).

**Vérifiez que l'outil est correctement fixé. Les outils mal fixés ou mal ajustés peuvent glisser pendant l'utilisation et présenter un risque pour l'opérateur.**

### FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

Avant d'utiliser l'outil électrique, vérifiez l'état des accessoires. N'utilisez pas d'accessoires ébréchés, fissurés ou endommagés de quelque manière que ce soit. Les accessoires usés doivent être remplacés par des neufs immédiatement avant utilisation. Une fois le travail terminé, éteignez toujours la machine et attendez que l'accessoire soit complètement à l'arrêt. Ce n'est qu'alors que vous pouvez poser la machine. N'utilisez pas l'accessoire pour ralentir un outil en mouvement en l'appuyant contre la pièce à usiner.

### MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

**Mise en marche** – appuyez sur l'interrupteur (1).

**Mise hors tension** – appuyez à nouveau sur l'interrupteur (1)

### ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ni d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez aucun produit nettoyant ni solvant, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

Toute panne doit être réparée par un centre de service agréé par le fabricant.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Type de batterie	Li-ion
Tension de la batterie	4 V DC
Tension de charge	5 V DC
Courant de charge	1 A
Plage de régime de ralenti	1 800 tr/min
Diamètre maximal du disque	65 mm
Taille du filetage de la broche	M10
Capacité de la batterie	2000 mAh
Poids	0,6 kg

### Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  et le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire  $a_h$  (où K représente l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique  $L_{pA}$ , le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  et la valeur d'accélération vibratoire  $a_h$  indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration  $a_h$  indiqué peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraînera un niveau de vibration plus élevé. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée de travail.

**Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, tenez compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.**

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, il convient de mettre en place des mesures de sécurité supplémentaires, telles que : l'entretien régulier des équipements et des outils, le maintien des mains à une température adéquate et une bonne organisation du travail.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des installations appropriées pour être éliminés. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit express de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)

### ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

#### MULTIFUNKTIONSGERÄT

#### BATTERIEBETRIEBEN

04-604

**VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.** Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, da die Schleiffläche mit dem Netzkabel in Kontakt kommen kann.** Das Durchtrennen eines stromführenden Kabels kann dazu führen, dass freilegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und die Gefahr eines Stromschlags besteht.

### ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1



2



3



4



5



6

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe).
5. EAC-Zertifizierungszeichen.
6. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

### BAUWEISE UND BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Mehrzweckwerkzeug ist ein akkubetriebenes Handwerkzeug. Es wird von einem Gleichstrom-Kommutatormotor mit Permanentmagneten angetrieben. Durch die Möglichkeit, verschiedene Aufsätze zu verwenden, lässt es sich für eine Vielzahl von Aufgaben einsetzen. Diese Art von Elektrowerkzeug wird häufig für folgende Arbeiten verwendet: Schleifen und Polieren, wenn es mit den entsprechenden Aufsätzen ausgestattet ist.

Das Werkzeug ist für den Einhandbetrieb konzipiert; der obere Griff unterstützt den Benutzer beim Halten des Werkzeugs und sorgt so für

mehr Kontrolle während der Arbeit. Dank seiner kompakten Größe kann der Benutzer auch auf engstem Raum arbeiten, und da es kabellos ist, lässt es sich leicht überallhin mitnehmen, drinnen wie draußen:

Es kann auch für Arbeiten an weichen Keramikfliesen und zum Trockenschleifen kleiner Flächen verwendet werden. Ein Vorteil des Werkzeugs ist seine Eignung für Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen oder in Kantenbereichen. Zu seinen Anwendungsbereichen gehören Feinmodellierung, Metallbearbeitung, Tischlerei und alle Arten von Heimwerkerarbeiten.

**Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke. Das Elektrowerkzeug darf nur mit Originalzubehör verwendet werden.**

### BESCHREIBUNG DER ABDIBLUNGEN

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieser Anleitung dargestellten Teile des Werkzeugs.

1. Schalter
2. Griff mit rutschfester Beschichtung
3. USB-Typ-C-Ladeanschluss
4. Ladeanzeige
5. Spindel
6. USB-Ladekabel
7. Schleifpad
8. Schleifpad mit Klettverschluss
9. Bürste
10. Polierschwamm
11. Schleifschwamm mit grober Körnung
12. Feinschleifschwamm
13. Schleifpapier

\* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

### AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

Multifunktionsmaschine	1
USB-Kabel	1
Anwendungshinweise	3
Schwämme	3
Schleifpapier, verschiedene Körnungen	6

### VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

#### AUFLADEN DES AKKUS

Das Gerät wird mit einem teilweise geladenen Akku geliefert. Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4<sup>0</sup> °C – 40<sup>0</sup> °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Schließen Sie das USB-Kabel an ein Ladegerät, eine Powerbank oder einen Computer an.

Die rote LED für den Ladezustand des Akkus (4) blinkt

- **Eine blinkende LED** zeigt an, dass der Akku geladen wird
- **Ein Dauerlicht** zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.

**Der Akku sollte nicht länger als 2 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist.**

#### AUSWAHL DES ARBEITSAUFSATZES

Das Akku-Multifunktionswerkzeug ist mit Arbeitswerkzeugen kompatibel, die über ein universelles Befestigungssystem verfügen

#### ANBRINGEN DER ARBEITSWERKZEUGE

- Befestigen Sie den passenden Fuß (7, 8, 9) an der Spindel (5)
- Fuß mit Klettverschluss (passendes Zubehör anbringen)

#### WEISSER POLIER-SCHWAMM (12)

- Reinigungsschwamm, empfohlen für Oberflächen wie Arbeitsplatten, Türen, Schuhe und andere Gegenstände.
- Dank seiner Mikro-Scheuertechnologie hilft der Schwamm dabei, Schmutz zu entfernen, ohne dass ein Scheuermittel erforderlich ist; ist die zu reinigende Oberfläche jedoch nicht ausreichend hart, kann sie durch das Material leicht zerkratzt werden (Hochglanz, poliert, gebürstet, satiniert, antikisiertes Holz; Kupfer; Edelstahl)

#### BLAUER SCHWAMM (10)

- Empfohlen für schwierige Aufgaben – kratzfrei – Gut geeignet für Töpfe und Pfannen, Grills, Spülbecken, Kochfelder und Backofenroste, Küchengeräte und -zubehör

#### BRÄUNER SCHWAMM (11)

- Ein Scheuerschwamm mit integriertem Scheuermittel für Arbeiten, die eine intensivere Reinigung erfordern.
- Reinigung und Entfernung, z. B. bei der Metallvorbereitung, bei Badzimmerelementen, beim Entfernen von Farbe; durchdringt und entfernt schnell hartnäckigen, festsetzenden Schmutz.
- Positionieren Sie das Zubehör so nah wie möglich an der Mitte des Pads, damit es sich konzentrisch dreht, was optimale Leistung und einfache Handhabung gewährleistet. Die Borsten ragen über das Pad hinaus, sodass der Benutzer Ecken und enge Stellen erreichen kann.

#### SCHWARZE NYLONBÜRSTE (9)

- Zum Schrubben schwieriger Oberflächen wie Fugen, Felgen, Spülbecken, Wasserhähne, Haushaltsgeräte, Gartenmöbel und anderer Oberflächen in Bad und Küche
- Die strapazierfähigen Nylonborsten sind abgewinkelt, um unebene Oberflächen zu erreichen:

#### SCHLEIFPAPIER

- Schleifpapier in verschiedenen Körnungen (13) zum Schleifen von Oberflächen (Holz, Metall und Kunststoffe).

**Überprüfen Sie, ob das Arbeitswerkzeug korrekt befestigt ist. Falsch oder locker befestigte Arbeitswerkzeuge können während des Betriebs verrutschen und eine Gefahr für den Bediener darstellen.**

#### BETRIEB / EINSTELLUNGEN

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Elektrowerkzeugs den Zustand der Arbeitswerkzeuge. Verwenden Sie keine Werkzeuge mit Absplittungen, Rissen oder sonstigen Beschädigungen. Abgenutzte Arbeitswerkzeuge müssen unmittelbar vor dem Einsatz durch neue ersetzt werden. Schalten Sie die Maschine nach Beendigung der Arbeit immer aus und warten Sie, bis das Arbeitswerkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Erst dann sollten Sie die Maschine abstellen. Verwenden Sie das Arbeitswerkzeug nicht, um ein sich drehendes Werkzeug durch Andrücken an das Werkstück abzubremesen.

#### EIN-/AUSSCHALTEN

**Einschalten** – drücken Sie den Schalter (1).

**Ausschalten** – Schalter (1) erneut drücken

#### WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät unmittelbar nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck ab.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Etwaige Defekte sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicestelle behoben werden.

#### TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Akkutyp	Li-Ion
Batteriespannung	4 V DC
Ladespannung	5 V DC
Ladestrom	1 A
Leerlaufdrehzahlbereich	1800 U/min
Maximaler Scheibendurchmesser	65 mm
Spindelgewindegröße	M10
Akku-Kapazität	2000 mAh
Gewicht	0,6 kg

#### Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Die vom Gerät abgegebenen Geräusche werden durch den Schalldruckpegel L<sub>pA</sub> und den Schalleistungspegel L<sub>WA</sub> beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät abgegebenen Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a<sub>w</sub> beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L<sub>pA</sub>, der Schalleistungspegel L<sub>WA</sub> und der Schwingbeschleunigungswert a<sub>w</sub> wurden gemäß der Norm EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a<sub>w</sub> kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die grundlegenden Anwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann

сич der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu einem höheren Schwingungspegel. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.

**Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.**

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie zum Beispiel: regelmäßige Wartung der Geräte und Werkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine angemessene Arbeitsorganisation.

## UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung an geeignete Einrichtungen übergeben werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Produkthändler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgerätee enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie des Layouts, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО

### ПИТАНИЕ ОТ БАТАРЕИ

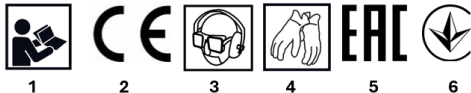
04-604

**ВНИМАНИЕ** Прочитайте все предупреждения по технике безопасности, инструкции, просмотрите иллюстрации и ознакомьтесь с техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

- Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки, так как шлифовальная поверхность может соприкоснуться с шнуром питания. Прорезание кабеля под напряжением может привести к тому, что оголенные металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что создает риск поражения электрическим током.

## ОБЪЯСНЕНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по безопасности!
2. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
4. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные перчатки).
5. Знак сертификации EAC.
6. Знак сертификации для украинского рынка

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Многофункциональный инструмент представляет собой аккумуляторный ручной электроинструмент. Он приводится в действие коммутаторным двигателем постоянного тока с постоянными магнитами. Возможность использования различных насадок позволяет адаптировать его для широкого спектра задач. Этот тип электроинструмента широко используется для:

шлифования и полирования при установке соответствующих насадок.

Предназначенный для работы одной рукой, верхний рукоятка помогает пользователю удерживать инструмент для большего контроля во время использования. Его компактный размер позволяет пользователю работать в небольших пространствах, а благодаря беспроводному питанию его легко брать с собой куда угодно, как в помещении, так и на улице:

Его также можно использовать для работы с мягкой керамической плиткой и сухой шлифовки небольших поверхностей. Преимуществом инструмента является возможность работы с материалами в труднодоступных местах или вблизи кромок. Сферы его применения включают точную моделировку, металлообработку, столярные работы и все виды работ по дому.

**Не используйте электроинструмент для целей, отличных от тех, для которых он предназначен. Электроинструмент следует использовать только с оригинальными принадлежностями.**

## ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Нижеприведенная нумерация относится к частям инструмента, показанным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Выключатель
2. Рукоятка с противоскользящим покрытием
3. Порт зарядки USB Type-C
4. Индикатор зарядки
5. Шпиндель
6. USB-кабель для зарядки
7. Шлифовальная тарелка
8. Шлифовальная тарелка с липучкой
9. Щетка с щетиной
10. Полировальная губка
11. Абразивная губка с крупным зерном
12. Абразивная губка с мелким зерном
13. Наждачная бумага

\* Изображение может отличаться от реального продукта.

## ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Многофункциональный станок	1
USB-кабель	1
Советы по работе	3
Губки	3
Наждачная бумага, различной зернистости	6

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Устройство поставляется с частично заряженной батареей. Зарядка батареи должна производиться при температуре окружающей среды от 4° °C до 40° °C. Новая батарея или батарея, которая долгое время не использовалась, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов заряда и разряда.

- Подключите USB-кабель к зарядному устройству, внешнему аккумулятору или компьютеру.
- Красный светодиод (4), отображающий состояние зарядки аккумулятора, начнет мигать
- **Мигающий светодиод** указывает на то, что аккумулятор заряжается
- **Немигающий индикатор** означает, что аккумулятор полностью заряжен.

**Зарядка аккумулятора не должна длиться более 2 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора.**

### ВЫБОР РАБОЧЕГО НАСАДКИ

Аккумуляторный мультиинструмент совместим с рабочими инструментами, оснащенными универсальной системой крепления

### УСТАНОВКА РАБОЧИХ НАСАДЕК

- Установите соответствующую опору (7, 8, 9) на шпиндель (5)
- Насадка с липучкой (установите соответствующие аксессуары)

### БЕЛАЯ ПОЛИРОВОЧНАЯ ГУБКА (12)

- Чистая губка, рекомендуемая для использования на таких поверхностях, как столешницы, двери, обувь и другие предметы.

- Благодаря технологии с использованием микроабразивных частиц губка помогает удалять грязь без применения абразивных чистящих средств; однако, если очищаемая поверхность недостаточно твердая, материал может оставить на ней небольшие царапины (поверхности с высоким блеском, полированные, матовые, с сатиновой отделкой, состаренное дерево; медь; нержавеющая сталь)

#### СИНЯЯ ГУБКА (10)

- Рекомендуется для сложных задач – не оставляет царапин – подходит для использования на кастрюлях и сковородах, грилях, раковинах, варочных панелях и решетках духовки, кухонной технике и инструментах/оборудовании

#### КОРИЧНЕВАЯ ГУБКА (11)

- Губка со встроеным абразивом для работ, требующих более интенсивной очистки.
- Очистка и удаление загрязнений, например при подготовке металла, чистке мебели для ванной комнаты, удалении краски; быстро проникает и удаляет стойкую, прилипшую грязь.
- Установите насадку как можно ближе к центру губки, чтобы она вращалась concentрически, обеспечивая оптимальную производительность и удобство использования. Щетина выступает за пределы губки, позволяя пользователю дотягиваться до углов и труднодоступных мест.

#### ЩЕТКА С ЧЕРНЫМИ НЕЙЛОНОВЫМИ ЩЕТИНАМИ (9)

- Используется для очистки сложных поверхностей, таких как швы между плитками, колесные диски, раковины, смесители, бытовая техника, садовая мебель и другие поверхности в ванной комнате и на кухне
- Прочные нейлоновые щетинки расположены под углом, чтобы дотягиваться до неровных поверхностей:

#### НАЖИМНАЯ БУМАГА

- Наждачная бумага различной зернистости (13) для шлифования поверхностей (дерево, металл и пластик).

**Убедитесь, что рабочий инструмент закреплен правильно. Неправильно или неплотно закрепленные рабочие инструменты могут соскользнуть во время работы и представлять опасность для оператора.**

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

Перед использованием электроинструмента проверьте состояние рабочих инструментов. Не используйте инструменты с сколами, трещинами или другими повреждениями. Изношенные рабочие инструменты необходимо заменить новыми непосредственно перед использованием. По окончании работы всегда выключайте машину и дождитесь полной остановки рабочего инструмента. Только после этого можно отложить машину. Не используйте рабочий инструмент для замедления движущегося инструмента, прижимая его к заготовке.

#### ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

**Включение** – нажмите на выключатель (1).

**Выключение** – снова нажмите на выключатель (1)

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать устройство сразу после каждого использования.
- Не используйте воду или другие жидкости для очистки.
- Очищайте устройство сухой тканью или продувайте его сжатым воздухом низкого давления.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Всегда храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Тип аккумулятора	Литий-ионный
Напряжение аккумулятора	4 В постоянного тока
Напряжение зарядки	5 В постоянного тока
Ток зарядки	1 А
Диапазон холостого хода	1800 об/мин
Максимальный диаметр диска	65 мм
Размер резьбы шпинделя	M10

Емкость аккумулятора	2000 мАч
Вес	0,6 кг

#### Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления  $L_{pA}$  и уровнем звуковой мощности  $L_{WA}$  (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации  $a_h$  (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве значения уровня звукового давления  $L_{pA}$ , уровня звуковой мощности  $L_{WA}$  и ускорения вибрации  $a_h$  были измерены в соответствии со стандартом EN 62841-1. Указанное значение уровня вибрации  $a_h$  может использоваться для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации отражает только основные области применения устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к более высокому уровню вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

**Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.**

Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. Информация об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Поргачинская, 2/4 (далее: «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его макет, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

#### (cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU MULTIFUNKČNÍ ZAŘÍZENÍ

#### NA BATERIE

#### 04-604

**UPOZORNĚNÍ** Přečtete si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

**Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

- Elektrické nářadí držte za izolovanou úchopové plochy, protože brusná plocha může přijít do styku s napájecím kabelem. Při průřeznutí kabelu pod napětím mohou být odkryté kovové části elektrického nářadí pod napětím, což představuje riziko úrazu elektrickým proudem.

#### VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1



2



3



4



5



6

1. Přečtete si uživatelský manuál a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm obsažené!

2. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.

3. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky)

4. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné rukavice).
5. Certifikační značka EAC.
6. Certifikační značka pro ukrajinský trh

## KONSTRUKCE A URČENÉ POUŽITÍ

Tento víceúčelový nástroj je akumulátorové ruční elektrické nářadí. Je poháněn stejnosměrným komutátorovým motorem s permanentními magnety. Díky možnosti použití různých nástavců se hodí pro širokou škálu úkolů. Tento typ elektrického nářadí se běžně používá k: broušení a leštění, pokud je vybaveno příslušnými nástavci.

Nástroj je navržen pro ovládání jednou rukou a horní rukojeť pomáhá uživateli uchopit nástroj pro lepší kontrolu při používání. Jeho kompaktní rozměry umožňují uživateli pracovat na malých plochách a díky bezdrátovému napájení je snadné jej vzít kamkoli, ať už uvnitř nebo venku: Lze jej také použít pro práci na měkkých keramických dlaždicích a suché broušení malých ploch. Výhodou nářadí je jeho schopnost pracovat na materiálech na těžko přístupných místech nebo v blízkosti hran. Mezi oblastmi jeho použití patří jemné modelování, kovářské práce, truhlářství a všechny druhy kutilských prací.

**Nepoužívejte elektrické nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno. Elektrické nářadí smí být používáno pouze s originálními příslušenstvími.**

## POPIS ILUSTRACÍ

Číslování níže odkazuje na části nářadí zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Vypínač
2. Rukojeť s protiskluzovým povrchem
3. Nabíjecí port USB typu C
4. Indikátor nabíjení
5. Vřetenlo
6. USB nabíjecí kabel
7. Brusná podložka
8. Brusný talíř s suchým zipem
9. Kartáč
10. Lešticí houba
11. Brusná houba s hrubým zrnem
12. Brusná houba s jemným zrnem
13. Brusný papír

\* Ilustrace se může lišit od skutečného produktu.

## VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Multifunkční stroj	1
USB kabel	1
Pracovní typy	3
Houbičky	3
Brusný papír, různé zrnitosti	6

## PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zařízení je dodáváno s částečně nabitou baterií. Baterii je třeba nabít při okolní teplotě 4° C – 40° C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Připojte USB kabel k nabíječce, powerbance nebo počítači.
- Červená LED dioda (4) signalizující stav nabíjení baterie bude blikat
- **Blikající LED dioda** signalizuje, že se baterie nabíjí
- **Trvale svítící kontrolka** signalizuje, že je baterie plně nabitá.

**Baterii by se nemělo nabíjet déle než 2 hodiny. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po plném nabití baterie automaticky vypne.**

### VÝBĚR PRACOVNÍHO NÁSTAVCE

Akumulátorové multifunkční nářadí je kompatibilní s pracovními nástroji vybavenými univerzálním upínacím systémem

### UPEVNĚNÍ PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ

- Na vřetenlo (5) nasadte příslušnou patku (7, 8, 9)
- Nástavec se suchým zipem (nasadit příslušné příslušenství)

### BÍLÁ LEŠTÍCÍ HOUBA (12)

- Čističí houba doporučená pro použití na površích, jako jsou pracovní desky, dveře, obuv a další předměty.
- Díky technologii s mikroabrazivními částicemi pomáhá houba odstraňovat nečistoty bez nutnosti použít abrazivního čističského prostředku; pokud však není čističský povrch dostatečně tvrdý, může dojít k jeho mírnému poškrábání (vysoce lesklé, leštěné,

kartáčované, saténové povrchy, patinované dřevo; měď; nerezová ocel)

### MODRÁ HOUBA (10)

- Doporučeno pro náročné úklidové práce – nezanechává škrábance – vhodné pro použití na hrnce a pánve, grily, dřezy, varné desky a rošty do trouby, kuchyňské spotřebiče a nářadí/vybavení

### HNĚDÁ HOUBA (11)

- Drátěnka s vestavěným abrazivem pro úklidové práce vyžadující agresivnější čištění.
- Čištění a odstraňování, například příprava kovů, koupelňových nábytek, odstraňování barvy; rychle proniká a odstraňuje odolné, zaskělé nečistoty.
- Umístěte nástavec co nejlépe ke středu podložky, aby se otáčel soustředně, což zajistí optimální výkon a snadné použití. Štětiny přesahují okraj podložky, což uživateli umožňuje dosáhnout do rohů a úzkých prostor.

### ČERNÝ NYLONOVÝ KARTÁČ (9)

- Používá se k drhnutí obtížných povrchů, jako jsou spáry, ráfky kol, umyvadla, kohoutky, spotřebiče, zahradní nábytek a další povrchy v koupelně a kuchyni
- Odolné nylonové štětiny jsou zahnuté, aby dosáhly na nerovné povrchy:

### BRUSNÝ PAPIR

- Brusný papír různých zrnitostí (13) pro broušení povrchů (dřevo, kov a plasty).

**Zkontrolujte, zda je pracovní nástroj správně upevněn. Nesprávně nebo volně upevněné pracovní nástroje mohou během provozu sklouznout a představovat riziko pro obsluhu.**

### PROVOZ / NASTAVENÍ

Před použitím elektrického nářadí zkontrolujte stav pracovních nástrojů. Nepoužívejte nástroje s odstřípnými, prasklými nebo jinak poškozenými částmi. Opotřebované pracovní nástroje musí být před použitím okamžitě vyměněny za nové. Po dokončení práce vždy vypněte stroj a počekejte, až se pracovní nástroj zcela zastaví. Teprve poté odložte stroj. Nepoužívejte pracovní nástroj ke zpomalení pohybu stroje tím, že jej přitlačíte k obrobku.

### ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

**Zapnutí** – stisknete spínač (1).

**Vypnutí** – stisknete znovu spínač (1)

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se zařízení vyčistit ihned po každém použití.
  - K čištění nepoužívejte vodu ani jiné tekutiny.
  - Zařízení očistěte suchým hadříkem nebo ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
  - Nepoužívejte žádné čističí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové části.
  - Zařízení vždy skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.
- Případné závady by měl opravit autorizovaný servis výrobce.

### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Parametr	Hodnota
Typ baterie	Li-ion
Napětí baterie	4 V DC
Napětí nabíjení	5 V DC
Nabíjecí proud	1 A
Rozsah volnoběžných otáček	1800 ot/min
Maximální průměr kotouče	65 mm
Velikost závitů vřetenlo	M10
Kapacita akumulátoru	2000 mAh
Hmotnost	0,6 kg

### Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku  $L_{pA}$ , a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou vibračního zrychlení  $a_{hK}$  (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku  $L_{pA}$  , úroveň akustického výkonu  $L_{WA}$  a hodnota vibračního zrychlení  $a_{hK}$  uvedené v tomto návodu byly změněny v souladu s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrací  $a_{hK}$  může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdělná údržba zařízení povede k vyšší úrovni vibrací. Vyše

uvedené dôvody môžu viesť ke zvýšenej expozícii vibrácií po celú dobu práce.

**Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit i období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.**

Aby byl uživatel chráněn před účinky vibrací, je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s domovým odpadem, ale musí být předány k likvidaci do příslušných zařízení. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů i jejich grafického uspořádání, náležejí výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

(sk)

## PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV

### MULTIFUNKČNIE ZARIADENIE

#### NA BATÉRIE

04-604

**UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. **Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.**

- Elektrické náradie držte za izolovanú úchopovú plochu, pretože brúsna plocha môže prísť do kontaktu s napájacím káblom. Pri rezaní kábla pod napätím môžu byť odkryté kovové časti elektrického náradia pod napätím, čo predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1



2



3



4



5



6

1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky)
4. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice).
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

### KONŠTRUKCIA A URČENÉ POUŽITIE

Viacúčelový nástroj je ručné elektrické náradie napájané z akumulátora. Je poháňaný jednosmerným komutátorovým motorom s permanentnými magnetmi. Možnosť použitia rôznych nastavovcov umožňuje jeho prispôbenie širokej škále úloh. Tento typ elektrického náradia sa široko používa na: brúsenie a leštenie, ak je vybavený príslušnými nastavovacími.

Nástroj je navrhnutý na ovládanie jednou rukou a horná rukoväť pomáha používateľovi uchopiť nástroj pre lepšiu kontrolu počas používania. Jeho kompaktné rozmery umožňujú používateľovi pracovať v malých priestoroch a keďže je bezdrôtový, je ľahké ho prenášať kamkoľvek, v interiéri aj exteriéri:

Môže sa používať aj na prácu s mäkkými keramickými dlaždicami a suché brúsenie malých plôch. Výhodou náradia je jeho schopnosť pracovať s materiálmi na ťažko dostupných miestach alebo v blízkosti hrán. Medzi oblasti jeho použitia patrí jemné modelovanie, kováčstvo, stolárstvo a všetky druhy kutilských prác.

**Elektrické náradie nepoužívajte na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené. Elektrické náradie sa smie používať iba s originálnym príslušenstvom.**

### POPIS ILUSTRÁCIÍ

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti náradia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

1. Vypínač
2. Rukoväť s protišmykovou povrchovou úpravou
3. Nabíjaci port USB typu C
4. Indikátor nabíjania
5. Vreteno
6. USB nabíjaci kábel
7. Brúsna podložka
8. Brúsna podložka so suchým zipsom
9. Keфа s štetinami
10. Leštiaca špongia
11. Brúsna špongia s hrubým zrnom
12. Brúsna špongia s jemným zrnom
13. Brúsny papier
- \* Ilustrácia sa môže líšiť od skutočného produktu.

### VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

Multifunkčný stroj	1
USB kábel	1
Typy na prácu	3
Špongie	3
Brúsny papier, rôzne zrnitosti	6

### PRÍPRAVA NA POUŽITIE

#### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zariadenie je dodávané s čiastočne nabitou batériou. Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote 4° C – 40° °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne plnú kapacitu približne po 3–5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Pripojte USB kábel k nabíjačke, powerbanke alebo počítaču.
- Červená LED dióda (4) signalizujúca stav nabíjania batérie bude blikať
- **Blikajúca LED dióda** signalizuje, že sa batéria nabíja
- **Trvalé svietenie** indikuje, že batéria je plne nabitá.

**Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 2 hodiny. Prekročením tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne.**

#### VÝBER PRÍSLUŠENSTVA

Akumulátorové multifunkčné náradie je kompatibilné s pracovnými nástrojmi vybavenými univerzálnym upínacím systémom

#### NASADENIE PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

- Na vreteno (5) nasuňte príslušnú pätku (7, 8, 9)
- Nástavec so suchým zipsom (namontujte príslušné príslušenstvo)

#### BIELA LEŠTIACA HUBKA (12)

- Čistiaca špongia odporúčaná na použitie na povrchoch, ako sú pracovné dosky, dvere, topánky a iné predmety.
- Vďaka technológii mikroabrazív pomáha táto špongia odstraňovať nečistoty bez potreby použitia abrazívneho čistiaceho prostriedku; ak však čistý povrch nie je dostatočne tvrdý, môže dôjsť k jeho miernemu poškriabaniu (lesklé, leštené, kefované, saténové povrchy, patinovane drevo; meď; nerezová oceľ)

#### MODRÁ ŠPONGA (10)

- Odporúča sa na náročné úlohy – bez poškriabania – Vhodná na použitie na hrnce a panvice, grily, drez, varné dosky a rošty rúry, kuchynské spotrebiče a náradie/vybavenie

#### HNEDÁ ŠPONGA (11)

- Drotená špongia s vstavaným abrazívom pre úlohy vyžadujúce agresívnejšie čistenie.
- Čistenie a odstraňovanie, napríklad príprava kovov, kúpeľňový nábytok, odstraňovanie farby; rýchlo preniká a odstraňuje odolné, zaschnuté nečistoty.
- Príslušenstvo umiestnite čo najbližšie k stredu podložky, aby sa otáčalo sústredene, čím sa zabezpečí optimálny výkon a jednoduche použitie. Štetiny presahujú okraj podložky, čo umožňuje používateľovi dosiahnuť do rohov a úzkych priestorov.

#### ČIERNA NYLONOVÁ ŠTETINOVÁ KEFKA (9)

- Používa sa na drhnutie náročných povrchov, ako sú škýry, ráfiky kolies, umývadlá, vodovodné batérie, spotrebiče, záhradný nábytok a iné povrchy v kúpeľni a kuchyni
- Odolné nylonové štetiny sú zahnuté, aby dosiahli na nerovné povrchy:

#### BRÚSNY PAPIER

- Brúsny papier s rôznou zrnitosťou (13) na brúsenie povrchov (drevo, kov a plasty).

**Skontrolujte, či je pracovný nástroj správne upevnený. Nesprávne alebo voľne upevnené pracovné nástroje sa môžu počas prevádzky pošmyknúť a predstavovať riziko pre obsluhu.**

## PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Pred použitím elektrického náradia skontrolujte stav pracovných nástrojov. Nepoužívajte nástroje s odštiepenými, prasknutými alebo inak poškodenými časťami. Opatrované pracovné nástroje je potrebné bezprostredne pred použitím vymeniť za nové. Po dokončení práce vždy vypnite stroj a počkajte, kým sa pracovný nástroj úplne nezastaví. Až potom stroj odložte. Nepoužívajte pracovný nástroj na spomalenie pohybu stroja tým, že ho pritlačíte na obrobok.

## ZAPÍNANIE / VYPNUTIE

**Zapnutie** – stlačte spínač (1).

**Vypnutie** – opäť stlačte spínač (1)

## ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa zariadenie vyčistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Zariadenie očistite suchou handričkou alebo ho prefúkните stlačeným vzduchom s nízkym tlakom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové časti.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí. Akékoľvek poruchy by mal opravovať autorizovaný servis výrobcu.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Parameter	Hodnota
Typ batérie	Li-ion
Napätie batérie	4 V DC
Napätie nabíjania	5 V DC
Nabíjací prúd	1 A
Rozsah voľnobehu	1800 ot/min
Maximálny priemer kotúča	65 mm
Veľkosť závitú vretena	M10
Kapacita batérie	2000 mAh
Hmotnosť	0,6 kg

## Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií  $a_{h1}$  (kde K označuje neistotu merania). Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  a hodnota zrýchlenia vibrácií  $a_{h1}$  uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená hladina vibrácií  $a_{h1}$  sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celej doby prevádzky.

**Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám zohľadnite obdobie, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.**

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadení a náradia, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale musia sa odovzdať na likvidáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej rozloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely

bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

## (hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA MULTIFUNKCIJSKI UREDAJ NA BATERIJE

04-604

**OPREZ** Prečítajte **sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat**. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeđa.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

- **Držite električni alat za izolirane rukohvate jer se radna površina može dotaknuti napojnog kabela.** Prerezivanje pod naponom stojećeg kabela može uzrokovati da metalni dijelovi alata postanu pod naponom, što predstavlja rizik od električnog udara.

## OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1



2



3



4



5



6

1. Prečítajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Uredaj je u skladu s propisima Europske unije.
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štítike za uši, maske za prašinu)
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne rukavice).
5. Znak EAC certifikacije.
6. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

## KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Višenamjenski alat je ručna električna oprema na baterijski pogon. Pokreće ga istosmjerni motor s kolektorom i trajnim magnetima. Mogućnost korištenja raznih nastavaka omogućuje prilagodbu za širok raspon zadataka. Ova se vrsta električne opreme široko koristi za: brušenje i poliranje kada je opremljena odgovarajućim nastavcima.

Gornja ručka, dizajnirana za rad jednom rukom, pomaže korisniku da drži alat za veću kontrolu tijekom upotrebe. Njegova kompaktna veličina omogućuje korisniku rad na malim površinama, a budući da je bežičan, lako ga je ponijeti bilo gdje, u zatvorenom ili na otvorenom prostoru: Može se koristiti i za rad na mekim keramičkim pločicama i za suho brušenje malih površina. Prednost alata je njegova sposobnost rada na materijalima na teško dostupnim mjestima ili blizu rubova. Njegova područja primjene uključuju fino modeliranje, obradu metala, stolarstvo i sve vrste poslova popravaka i uređenja doma.

**Ne koristite električni alat za svrhe za koje nije namijenjen. Električni alat smije se koristiti samo s originalnim dodacima.**

## OPIS ILUSTRACIJA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove alata prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Prekidač
2. Drška s neklijajućim premazom
3. USB Type-C priključak za punjenje
4. Indikator punjenja
5. Vreteno
6. USB kabel za punjenje
7. Blanka za brušenje
8. Podloga za brušenje s čičak trakom
9. Četka s čekinjama
10. Spužva za poliranje
11. Abrasivna spužva s grubom granulom
12. Abrasivni spužva s finim zrnastim zrnima
13. Šmirgl papir

\* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda.

## OPREMA I PRIBOR

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Višenamjenska mašina                | 1 |
| USB kabel                           | 1 |
| Savjeti za rad                      | 3 |
| Spužve                              | 3 |
| Šmirgl papir, različite granulacije | 6 |

## PRIPREMA ZA UPOTREBU

### PUNJENJE BATERIJE

Uređaj se isporučuje s djelomično napunjenom baterijom. Bateriju treba puniti pri sobnoj temperaturi od 4°C do 40°C. Nova baterija ili ona koja se dugije nije koristila dosegnut će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Povežite USB kabel s punjačem, power bankom ili računalom. Crvena LED indikator punjenja baterije (4) će treptati

- **Pulsirajuća LED dioda** označava da se baterija puni
- **Neprekidno svjetlo** označava da je baterija potpuno napunjena.

**Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 2 sata. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni.**

### ODABIR RADNOG PRIKATKA

**Bespetni višenamjenski alat kompatibilan je s radnim alatima koji imaju univerzalni sustav montaže**

### MONTAŽA RADNIH ALATA

- Postavite odgovarajuću stopicu (7, 8, 9) na vreteno (5)
- Stopica s čičak trakom (priložite odgovarajuće dodatke)

### BIJELA SPUŽVA ZA POLIRANJE (12)

- Pjenasta spužva za čišćenje preporučuje se za upotrebu na površinama kao što su radne ploče, vrata, cijepale i drugi predmeti.
- Zahvaljujući mikroabrazivnoj tehnologiji, spužva pomaže ukloniti prljavštinu bez potrebe za abrazivnim sredstvom za čišćenje; međutim, ako površina koju čistite nije dovoljno tvrda, materijal je može lagano ogrebat (visokosjajno, polirano, brušeno, satensko ili izlizano drvo; bakar; nehrđajući čelik)

### PLAVI SPONŽA (10)

- Preporučuje se za teže poslove – bez ogrebotina – Pogodno za posude za kuhanje i pečenje, roštilje, sudopere, ploče za kuhanje i rešetke u pećnici, kuhinjske aparate i alate/opremu

### SMEDA SPUŽVA (11)

- Čistača s ugrađenim abrazivom za poslove koji zahtijevaju agresivnije čišćenje.
- Čišćenje i uklanjanje, kao što je priprema metala, čišćenje kupaonog namještaja, uklanjanje boje; brzo uklanja tvrdokornu, zapečenu prljavštinu.
- Postavite dodatak što bliže središtu spužve kako bi se mogao rotirati koncentrično, osiguravajući optimalne performanse i jednostavnost upotrebe. Sijke nadilaze spužvu, omogućujući korisniku da dohvati kutove i teško dostupna mjesta.

### KISTA S CRNIM NJILONSKIM ČETKICAMA (9)

- Koristi se za ribanje teških površina kao što su fuge, felge, sudoperi, slavine, kućanski aparati, vrtni namještaj i druge površine u kupaonici i kuhinji
- Izdajne najlonske četkinje postavljene su pod kutom kako bi dosegle neravne površine:

### ŠLIF PAPIR

- Šmirgl papir raznih zmatosti (13) za brušenje površina (drvo, metal i plastika).

**Provjerite je li radni alat ispravno pričvršćen. Radni alati koji su neispravno ili labavo pričvršćeni mogu se otpustiti tijekom rada i predstavljati rizik za operatera.**

### RAD / POSTAVKE

Prije uporabe električnog alata provjerite stanje radnih alata. Ne koristite oštećene, napuknute ili na drugi način oštećene alate. Istrošene radne alate potrebno je odmah zamijeniti novima prije uporabe. Nakon završetka rada uvijek isključite uređaj i pričekajte dok se radni alat potpuno ne zaustavi. Tek tada smijete odložiti uređaj. Ne koristite radni alat za usporavanje pokretnog alata pritiskom na obradak.

### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Uključivanje – pritisnite prekidač (1).

Isključivanje – ponovno pritisnite prekidač (1)

### ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake upotrebe.
  - Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.
  - Očistite uređaj suhom krpom ili ga ispuhajte zrakom niskog tlaka.
  - Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
  - Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Sve kvarove treba otkloniti u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Parametar	Vrijednost
Tip baterije	Li-ion
Napon baterije	4 V DC
Napon punjenja	5 V DC
Struja punjenja	1 A
Raspon praznog hoda	1800 o/min
Maksimalni promjer diska	65 mm
Velikina navoja vretena	M10
Kapacitet baterije	2000 mAh
Težina	0,6 kg

### Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka  $L_{pA}$  i razinom zvučne snage  $L_{WA}$  (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira opisane su vrijednostima ubrzanja vibracija  $a_{h1}$  (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$ , razina zvučne snage  $L_{WA}$  vrijednost ubrzanja vibracija  $a_{h1}$  navedene su u ovom priručniku izmjerene su u skladu sa standardom EN 62841-1. Navedena razina vibracija  $a_{h1}$  može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija predstavlja samo osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

**Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzmite u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.**

Kako bi se zaštitio korisnik od posljedica vibracija, trebaju se provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i pravilna organizacija rada.

### ZAŠTITA OKOLIŠA



Elektrone proizvode ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se moraju predati na zbrinjavanje u odgovarajuće objekte. Informacije o zbrinjavanju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvrdi kov i štetne za okoliš. Oprema koja ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, sa sjedištem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovimе obavještava da swa autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pismene suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

### (lt) ORIGINALŪJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

#### DAUGIAFUKNICIS ĮRENGINYS

#### MAITINAMAS BATERIJOMIS

04-604

**ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite gauti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.**

**Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.**

- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų, nes šlifavimo paviršius gali liestis su maitinimo laidu.** Perpjovus įtampą turintį laidą, atidengtos elektrinio įrankio metalinės dalys gali tapti įtampos turinčios, o tai kelia elektros smūgio pavojų.

### NAUDOJAMŲ PIKTGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1



2



3



4



5



6

1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos instrukcijų!

2. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.

3. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugos, dulkių kaukes).
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsaugines pirštines).
5. EAC sertifikavimo ženklas.
6. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

## KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Daugiafunkcinis įrankis yra akumuliatorinis rankinis elektrinis įrankis. Jis varomas nuolatinės srovės komutaciniu varikliu su nuolatiniais magnetais. Galimybė naudoti įvairius priedus leidžia jį pritaikyti įvairioms užduotims. Šio tipo elektriniai įrankiai plačiai naudojami: šlifavimui ir poliravimui, kai įrengti atitinkami priedai.

Sukurtas naudoti viena ranka, viršutinė rankena padeda vartotojui tvirtai laikyti įrankį ir geriau jį valdyti naudojimo metu. Kompaktiškas dydis leidžia vartotojui dirbti mažose erdvėse, o kadangi įrankis yra belaidis, jį lengva pasiimti bet kur, tiek patalpose, tiek lauke:

Jį taip pat galima naudoti dirbant su minkštomis keraminėmis plytelėmis ir šlifuojant mažus paviršius. Įrankio privalumas – galimybė dirbti su medžiagomis sunkiai pasiekiamose vietose arba prie kraštų. Jo taikymo sritys apima smulkius modeliavimo darbus, metalo apdirbimą, stalų darbus ir visų rūšių namų remonto darbus.

**Nenaudokite elektrinio įrankio kitais tikslais, nei tiems, kuriems jis yra skirtas. Elektrinis įrankis turi būti naudojamas tik su originaliomis priedais.**

## ILUSTRACIJŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo įrankio dalis, pavaizduotas šio vadovo iliustracijose.

1. Jungiklis
2. Rankena su neslystančia danga
3. USB Type-C įkrovimo lizdas
4. Įkrovimo indikatorius
5. Velenas
6. USB įkrovimo kabelis
7. Šlifavimo padas
8. Šlifavimo padas su „Velcro“
9. Šerių šepetys
10. Poliravimo kempinė
11. Šūrkštus šlifavimo kempinė
12. Švelnios tekstūros šlifavimo kempinė
13. Šlifavimo popierius

\* Paveikslėlyje pavaizduotas produktas gali skirtis nuo tikrojo.

## ĮRANGA IR PRIEDAI

Daugiafunkcinis įrenginys	1
USB laidas	1
Naudojimo patarimai	3
Kempinės	3
Šlifavimo popierius, įvairių grūdėtumų	6

## PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Prietaisas tiekiamas su iš dalies įkrautu akumuliatoriumi. Akumuliatorių reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4<sup>o</sup> C iki 40<sup>o</sup> °C. Naujas akumuliatorius arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasieks visą savo talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Prijunkite USB laidą prie įkroviklio, išorinio akumuliatoriaus arba kompiuterio.

Raudona akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodė (4) mirgės

- **Mirksinti lemputė** rodo, kad baterija įkraunama
- **Nuolatinė šviesa** rodo, kad baterija yra visiškai įkrauta.

**Akumuliatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 2 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis automatiškai neišjungs, kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas.**

## DARBO PRIEDŲ PARINKIMAS

Belaidis daugiafunkcinis įrankis suderinamas su darbo įrankiais, turinčiais universalią tvirtinimo sistemą

## DARBO PRIEMONIŲ MONTAVIMAS

- Privirtinkite tinkamą pėdelę (7, 8, 9) prie veleno (5)
- Pėdelė su „Velcro“ užsegimu (pritaikykite tinkamus priedus)

## BALTA POLIRUOJAMOJI KEMPINĖ (12)

- Valymo kempinė, rekomenduojama naudoti ant tokių paviršių kaip stalviršiai, durys, batai ir kiti daiktai.

- Dėl mikroabrazyvinės technologijos ši kempinė padeda pašalinti nešvarumas bei abrazyvinių valiklių; tačiau jei valomas paviršius nėra pakankamai kietas, medžiaga gali jį šiek tiek subraižyti (blizgus, poliuruotas, šlifutas, satinuotas, seninto stiliaus medis; varis; nerūdijantis plienas)

## MĒLYNA KEMPINĖ (10)

- Rekomenduojama sudėtingiems darbam – nepalieka įbrėžimų – Tinka naudoti ant puodų ir keptuvės, grotelių, kriauklių, kaitvičių ir orkaitės grotelių, virtuvės prietaisų ir įrankių/įrangos

## RUDAS KEMPINĖ (11)

- Šveitimo kempinė su įterptu abrazyvu, skirta darbam, kuriems reikalingas agresyvesnis valymas.
- Valymas ir nuėmimas, pvz., metalo paruošimas, vonios baldai, dažų nuėmimas; greitai įsiskverbia ir pašalina sunkiai nuvalomą, sukietėjusį nešvarumą.
- Privirtinkite priedą kuo arčiau kempinės centro, kad jis sukūptų koncentrišką, užtikrinant optimalų našumą ir patogumą naudoti. Šereliai išsikiša už kempinės ribų, leidžiant vartotojui pasiekti kampus ir siauras vietas.

## JUODAS NAILONO ŠERELIŲ ŠEPETYS (9)

- Naudojama sunkiai valomoms paviršiams, pvz., tarpams tarp plytelių, raltankiams, kriauklėms, maišytuvams, buitiniams prietaisams, sodo baldams ir kitoms vonios bei virtuvės paviršiams valyti
- Tvirtos nailono šerelės yra pasvirusios, kad pasiektų nelygius paviršius:

## ŠLIFAVIMO POPIERIUS

- Įvairių grūdėtumo šlifavimo popierius (13) paviršiams (medžiui, metalui ir plastikui) šlifuoti.

**Patikrinkite, ar darbo įrankis yra tinkamai pritvirtintas. Netinkamai arba laisvai pritvirtinti darbo įrankiai gali pasislėsti darbo metu ir kelti pavojų operatoriui.**

## NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI

Prieš naudodami elektrinį įrankį, patikrinkite darbo įrankių būklę. Nenaudokite įsklusių, įtrūkęs ar kitaip pažeistų įrankių. Nusidėvėję darbo įrankiai turi būti nedelsiant pakeisti naujais prieš naudojimą. Baigę darbą, visada išjunkite mašiną ir palaukite, kol darbo įrankis visiškai sustos. Tik tada galite padėti mašiną. Nenaudokite darbo įrankio judančiam įrankiui sulėtinti, prispaudžiant jį prie apdirbamojo ruošinio.

## ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Įjungimas – paspauskite jungiklį (1).

Išjungimas – dar kartą paspauskite jungiklį (1)

## PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama valyti įrenginį iškart po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Prietaisą valykite sausa šluoste arba nuvalykite suslegtu oru.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastmasines dalis.
- Prietaisą visada laikykite sausoje vietoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Visus gedimus turi taisyti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Parametras	Vertė
Baterijos tipas	Li-ion
Akumuliatoriaus įtampa	4 V DC
Įkrovimo įtampa	5 V DC
Įkrovimo srovė	1 A
Tuščiosios eigos sukčių diapazonas	1800 aps/min
Maksimalus darbo skersmuo	65 mm
Velenėlio sriegio dydis	M10
Akumuliatoriaus talpa	2000 mAh
Svoris	0,6 kg

## Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: garso slėgio lygiu  $L_{pA}$  ir garso galios lygiu  $L_{WA}$  (kur  $K$  žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte  $a_h$  (kur  $K$  žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis  $L_{pA}$ , garso galios lygis  $L_{WA}$  ir vibracijos pagreičio vertė  $a_h$  buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1. Pateiktas vibracijos lygis  $a_h$  gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindines prietaiso naudojimo sąlygas. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo

īrankāis, vibrācijas lygis gali pasikeisti. Nepakankama arba reta prietaiso priežiūra lems didesnį vibrācijas lygį. Dēl minētų priežasčių vibrācijas poveikis gali padidēti per visā darbo laikotarpi.

**Norint tiksliai įvertinti vibrācijas poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibrācijas poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.**

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibrācijas poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

#### APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia perduoti atitinkamoms įstaigoms. Informacija apie atliekų tvarkymą galima gauti iš gaminio pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra kenksmingos aplinkai. Nepervedirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pogranicznca 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo maketą, priklauso šimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniams tikslais be aiškaus raštinio GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

### (iv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS DAUDZFUNKCIJŲ IERĖ

#### AR BATERIJŲ

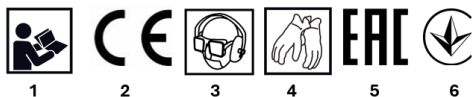
#### 04-604

**BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

- Turiet elektrisko instrumentu aiz izolētājām satvēruma virsmām, jo slēpjāmā virsma var saskarties ar barošanas vadu. Pārgriežot strāvas vadu, elektrisko instrumentu atklātās metāla daļas var kļūt strāvas vadītās, radot elektriskās strāvas trieciena risku.

#### IZMANTOTO PIKTGRAMMU PASKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Ierice atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas)
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsardzības cimdus).
5. EAC sertifikācijas zīme.
6. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

#### KONSTRUKCIJA UN IZMANTOŠANAS MĒRKĪS

Daudzfunkcionālais instruments ir ar akumulatoru darbināms rokas elektriskais instruments. To darbinā DC komutatoru motors ar pastāvīgiem magnētiem. Spēja izmantot dažādus uzgaļus ļauj to pielāgot plašam uzdevumu klāstam. Šāda veida elektriskos instrumentus plaši izmanto: slīpēšanai un pulēšanai, ja tie ir aprīkoti ar atbilstošiem uzgaļiem.

Rīks ir paredzēts darbam ar vienu roku, un augšējais rokturis palīdz lietotājam noturēt rīku, nodrošinot labāku kontroli lietošanas laikā. Kompaktais izmērs ļauj lietotājam strādāt nelielās telpās, un, tā kā rīks ir bezvadu, to viegli var ņemt līdzi jebkur, gan telpās, gan ārpus tām:

To var izmantot arī darbam ar mīkstām keramikas flīzēm un nelielu virsmu sausai slīpēšanai. Instrumenta priekšrocība ir spēja strādāt ar materiāliem grūti sasniedzamās vietās vai pie malām. Tā pielietojuma jomas ietver smalku modelēšanu, metālapstrādi, galdniecību un visus veidus DIY darbus.

**Nelietojiet elektrisko instrumentu citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts. Elektrisko instrumentu drīkst lietot tikai ar oriģināliem piederumiem.**

#### ILUSTRĀCIJU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz instrumenta detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

1. Slēdzis
2. Rokturis ar neslīdošu pārkļājumu
3. USB Type-C uzlādes ports
4. Uzlādes indikators
5. Vārpsta
6. USB uzlādes kabelis
7. Slīpēšanas paliktis
8. Slīpēšanas paliktis ar Velcro
9. Sāriņu suka
10. Pulēšanas sūklis
11. Abrazīvā sūklīte ar rupju graudainību
12. Smalkgraudaina abrazīvā sūklīte
13. Smilšpāpīrs

\* Attēlā redzamais produkts var atšķirties no faktiskā produkta.

#### APARATŪRA UN PĀRIKAS

Daudzfunkcionāla mašīna	1
USB kabelis	1
Darba padomi	3
Sūkļi	3
Smilšpāpīrs, dažāda graudainība	6

#### SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

#### AKUMULATORA UZLĀDE

Ierīce tiek piegādāta ar daļēji uzlādētu akumulatoru. Akumulatoru jāuzlāde apkārtējā temperatūrā no 4° C līdz 40° C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Pievienojiet USB kabeli lādētājam, ārējam akumulatoram vai datoram.

Sarkanais akumulatora uzlādes statusa LED indikators (4) mirgos

- **Mirgojošs indikators** norāda, ka akumulators tiek uzlādēts
- **Nepārtraukta gaisma** norāda, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.

**Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 2 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēgsies automātiski, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts.**

#### DARBA PIEVIENOJUMU IZVĒLE

Bezvadu daudzfunkcionālais instruments ir saderīgs ar darba rīkiem, kas aprīkoti ar universālu stiprinājuma sistēmu

#### DARBA PIEDEVU PIESTIPRINĀŠANA

- Uzstādiat atbilstošu pamatni (7, 8, 9) uz vārpstas (5)
- Pēdīņa ar Velcro stiprinājumu (uzstādiat atbilstošos piederumus)

#### BALTA POLIRĒŠANAS SŪKLIS (12)

- Tīrīšanas sūklis, ko ieteicams lietot uz virsmām, piemēram, darba virsmām, durvīm, apaviem un citiem priekšmetiem.
- Pateicoties mikroabrazīvajai tehnoloģijai, sūklis palīdz noņemt netīrumus bez abrazīvā tīrīšanas līdzekļa izmantošanas; tomēr, ja tīrāmā virsma nav pietiekami cieta, materiāls to var nedaudz saskrāpēt (spīdīga, pulēta, matēta, satīna apdare, novecotā koksne; varš; nerūsējošais tērauds)

#### ZILĀ SŪKLIS (10)

- Ieteicams smagiem darbiem – nesaskrāpē – piemērots lietošanai uz katiem un pannām, grīliem, izlietnēm, plītēm un cepeskrāsnīm, virtuves ierīcēm un rīkiem/iekārtām

#### BRŪNA SPONGE (11)

- Berzes sūkli ar iebūvētu abrazīvu vielu darbiem, kas prasa agresīvāku tīrīšanu.
- Tīrīšanai un noņemšanai, piemēram, metāla sagatavošanai, vannas istabas mēbeļiem, krāsas noņemšanai; ātri izgriezī un noņem grūti noņemamus, uzkrājušos netīrumus.
- Novietojiet piederumu pēc iespējas tuvāk sūkļa centram, lai tas grieztos koncentriski, nodrošinot optimālu veikspēju un ērtu lietošanu. Sari sniedzas ārpus sūkļa, ļaujot lietotājam sasniegt stūrus un šauras vietas.

#### MELNĀ NEILONA SARIŅU SUKAS (9)

- Izlanto grūti tīrāmu virsmu, piemēram, šuvju, rīteņu disku, izlietņu, krānu, sadzīves tehnikas, dārza mēbeļu un citu virsmu tīrīšanai vannas istabā un virtuvē
- Izturīgās neilona sari ir izliekti, lai sasniegtu nevienmērīgas virsmas:

## SLĪPĒŠANAS PAPIRS

- Smilšpapīrs ar dažādu graudainību (13) virsmu slīpēšanai (koks, metāls un plastmasa).

**Pārbaudiet, vai darba instruments ir pareizi nostiprināts. Nepareizi vai nepietiekami nostiprināti darba instrumenti darbības laikā var izslīdēt un radīt risku operatoram.**

## DARBĪBA / IESTATĪJUMI

Pirms elektriskā instrumenta lietošanas pārbaudiet darba instrumentu stāvokli. Nelietojiet instrumentus, kuriem ir skrambas, plaisas vai citi bojājumi. Noliegtos darba instrumentus pirms lietošanas nekavējoties jānomaina pret jauniem. Pēc darba pabeigšanas vienmēr izslēdziet instrumentu un pagaidiet, līdz darba instruments ir pilnībā apstājies. Tikai tad instrumentu drīkst nolikt. Nelietojiet darba instrumentu, lai palēninātu kustību instrumentu, piespiežot to pret apstrādājamo detaļu.

## IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

**Ieslēgšana** – nospiediet slēdzi (1).

**Izslēgšana** – atkārtoti nospiediet slēdzi (1)

## APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams ierīci notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Ierīci notīrīt ar sausu drānu vai izpūst ar zemspiediena saspiešu gaisu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Ierīci vienmēr glabājiet sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā. Jebkādus bojājumus drīkst novērst tikai ražotāja autorizēts servisa centrs.

## TECHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Parametrs	Vērtība
Akumulatora tips	Li-ion
Akumulatora spriegums	4 V DC
Uzlādes spriegums	5 V DC
Uzlādes strāva	1 A
Darbības diapazons tukšgaitā	1800 apgr./min
Maksimālais diska diametrs	65 mm
Vārpstas vītnes izmērs	M10
Akumulatora jauda	2000 mAh
Svars	0,6 kg

## Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$  un skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$  (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$ , skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  un vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$  ir mērīti saskaņā ar standartu EN 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni  $a_h$  var izmantot ierīču salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības provizorisksai novērtēšanai.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces pamatlietoņiem. Ja ierīci izmanto citiem lietojumiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minītie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba periodā.

**Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laiku, kas ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.**

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtu un instrumentu apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

## VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izplattāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

\*GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością\* Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland"), ar šo informāciju, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakus tiesībām (t.i., Likumu Vēstnesis 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un

kriminālo atbildību.

(sl)

## PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

## VEČFUNKCIJSKA NAPRAVA

## NA BATERIJSKO NAPAĀNANJE

04-604

**PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložne temu električnemu orodju.** Če ne upoštevate vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

**Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.**

- **Električno orodje držite za izolirane površine za oprijem, saj lahko pride do stika med površino brušenja in napajalnim kablom.** Pri rezanju pod napetostjo napetega kabla lahko pride do napetosti na izpostavljenih kovinskih delih električnega orodja, kar predstavlja nevarnost električnega udara.

## POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1



2



3



4



5



6

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
3. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašne maske).
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitne rokavice).
5. Certifikacijska oznaka EAC.
6. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

## IZDELAVA IN NAMEN UPORABE

Večnamensko orodje je ročno električno orodje na baterijski pogon. Pogonja ga enosmerni komutatorski motor s trajnimi magneti. Možnost uporabe različnih nastavkov omogoča prilagajanje za širok spekter nalog. Ta vrsta električnega orodja se pogosto uporablja za: brušenje in poliranje, če je opremljeno z ustreznimi nastavki.

Orodje je zasnovano za enoročno upravljanje, zgornji ročaj pa uporabniku pomaga pri oprijemu orodja in zagotavlja večji nadzor med uporabo. Zaradi kompaktne velikosti lahko uporabnik dela na majhnih površinah, ker pa je brezžično, ga je enostavno vzeti s seboj kamorkoli, v notranjih prostorih ali na prostem:

Uporabljate se lahko tudi za delo na mehkih keramičnih ploščicah in suho brušenje majhnih površin. Prednost orodja je njegova zmogljivost dela na materialih na težko dostopnih mestih ali v bližini robov. Področja uporabe vključujejo fino modeliranje, kovinarstvo, mizarstvo in vse vrste domačih opravil.

**Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno. Električno orodje se sme uporabljati le z originalnim priborom.**

## OPIS SLIK

Številčenje spodaj se nanaša na dele orodja, prikazane na slikah v tem priročniku.

1. Stikalo
2. Ročaj s protizdrsno oblogo
3. Vtičnica za polnjenje USB tipa C
4. Indikator polnjenja
5. Vreteno
6. USB-polnilni kabel
7. Brusna podlaga
8. Brusna podlaga z velcro trakom
9. Ščetka z žičnimi ščetinami
10. Goba za poliranje
11. Brusna gobica z grobim zrnom
12. Abrazivna gobica z drobnim zrnom
13. Brusni papir

\* Med ilustracijo in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

## OPREMA IN PRIBOR

Večnamenski stroj	1
USB kabel	1
Nasveti za delo	3

Gobice	3
Brusni papir, različne granulacije	6

## PRIPRAVA ZA UPORABO

### POLNJENJE AKUMULATORJA

Naprava je opremljena z delno napolnjeno baterijo. Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi od 4<sup>o</sup> C do 40<sup>o</sup> C. Nova baterija ali baterija, ki ni bila dolgo časa v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 cikli polnjenja in praznjenja.

- Priključite USB-kabel na polnilnik, power banko ali računalnik.
- Rdeča LED-lučka za stanje polnjenja baterije (4) bo utripala
- **Utripajoča LED lučka** pomeni, da se baterija polni
- **Stalna svetloba** pomeni, da je baterija popolnoma napolnjena.

**Baterije ne smete polniti dlje kot 2 uri. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena.**

### IZBIRA DELOVNEGA NADSTAVKA

**Brezžično večnamensko orodje je združljivo z delovnimi orodji z univerzalnim sistemom pritrditve**

### NAMESTITEV DELOVNIH NAKLADAL

- Na vreteno (5) namestite ustrezno podnožje (7, 8, 9)
- Nogica z velcro trakom (namestite ustrezno dodatno opremo)

### BELI POLIRNI GOBICA (12)

- Čistilna gobica, priporočena za uporabo na površinah, kot so delovne plošče, vrata, čevlji in drugi predmeti.
- Zaradi tehnologije mikroabrazivnih delcev gobica pomaga odstraniti umazanijo brez potrebe po uporabi abrazivnega čistila; če pa površina, ki jo čistite, ni dovolj trda, jo lahko material rahlo opraska (visokoleskivja, polirana, brušena, satinirana, patinirana lesena površina; baker; nerjaveče jeklo)

### MODRA GOBICA (10)

- Priporočljiva za težka opravila – ne pušča prask – primerna za uporabo na loncih in ponvah, žarih, pomivalnih koritih, kuhinjskih ploščah in rešetkah za pečico, kuhinjskih aparatih ter orodju/opremi

### RJAVA GOBICA (11)

- Gobica z vgrajenim abrazivnim sredstvom za opravila, ki zahtevajo bolj agresivno čiščenje.
- Čiščenje in odstranjevanje, na primer priprava kovin, kopalniško pohištvo, odstranjevanje barve; hitro prode skozi in odstrani trdovratno, zasušeno umazanijo.
- Pribor namestite čim bližje sredini blazinice, da se vrtil koncentrično, kar zagotavlja optimalno delovanje in enostavno uporabo. Ščetine segajo preko blazinice, kar uporabniku omogoča dostop do kotov in ozkih prostorov.

### ČRNA NYLONSKA ŠČETKA (9)

- Uporablja se za drgnjenje tekošnih površin, kot so fugirna masa, platišča, umivalniki, pipe, gospodinjski aparati, vrtno pohištvo in druge površine v kopalnici in kuhinji
- Trpežne najlonske ščetine so ukrivljene, da dosežejo neenakomerne površine:

### BRUSNI PAPIR

- Brusni papir različnih granulacij (13) za brušenje površin (les, kovina in plastika).

**Preverite, ali je delovno orodje pravilno pritrjeno. Nepravilno ali ohlapno pritrjena delovna orodja se lahko med delovanjem zdrsnejo in predstavljajo nevarnost za uporabnika.**

### DELOVANJE / NASTAVITVE

Pred uporabo električnega orodja preverite stanje delovnih orodij. Ne uporabljajte orodij, ki so odlomljena, razpokana ali kako drugače poškodovana. Izrabljena delovna orodja je treba takoj pred uporabo zamenjati z novimi. Po končanem delu vedno izklopite stroj in počakajte, da se delovno orodje popolnoma ustavi. Šele takrat odložite stroj. Delovnega orodja ne uporabljajte za upočasnjevanje gibanja orodja s pritiskom na obdelovanec.

### VKLOP / IZKLOP

**Vklop** – pritisnite stikalo (1).

**Izklop** – ponovno pritisnite stikalo (1)

### VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Napravo očistite s suho krpo ali jo prepahajte z nizkotlačnim stisnjanim zrakom.

- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

### TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Parameter	Vrednost
Tip baterije	Li-ion
Napetost baterije	4 V DC
Napetost polnjenja	5 V DC
Polnilni tok	1 A
Območje prostega teka	1800 vrt/min
Največji premer diska	65 mm
Velikost navoja vretena	M10
Zmogljivost akumulatorja	2000 mAh
Teža	0,6 kg

### Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravno zvočnega tlaka  $L_{pA}$  in ravno zvočne moči  $L_{WA}$  (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij  $a_h$  (kjer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka  $L_{pA}$ , raven zvočne moči  $L_{WA}$  in vrednost pospeška vibracij  $a_h$  navedene v tem priročniku, so bile izmerjene v skladu s standardom EN 62841-1. Navedena raven vibracij  $a_h$  se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za osnovne namene uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Nezadostno ali redko vzdrževanje naprave povzroči višjo raven vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno delovno obdobje.

**Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ki je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vse dejavnosti se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.**

Da bi uporabnika zaščitili pred učinki vibracij, je treba uvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in orodja, zagotavljanje ustrezne temperature rok ter ustrezna organizacija dela.

### VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov se ne sme odlagati med gospodinski odpad, ampak jih je treba predati v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, s sedežem v Varsavi, ul. Pogonizaczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland“), s tem obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: „Priročnik“), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami ter postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

МНОГОФУНКЦИОНАЛНО УСТРОЙСТВО

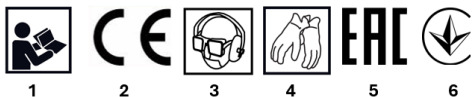
ЗАХРАНВАНО ОТ БАТЕРИЯ

04-604

**ВНИМАНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. **Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хващане, тъй като шлифоващата повърхност може да влезе в контакт с храняващия кабел.** Прерязването на кабел под напрежение може да доведе до това откритите метални части на електроинструмента да станат под напрежение, което създава риск от токов удар.

**ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ**



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!

2. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
3. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазители за ушите, прахови маски)
4. Използвайте лични предпазни средства (защитни ръкавици).
5. Сертификационен знак EAC.
6. Сертификационен знак за украинския пазар

### КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Многофункционалният инструмент е ръчен електроинструмент, захранван от акумулатор. Задвижва се от DC комутационен мотор с постоянни магнити. Възможността за използване на различни приставки позволява адаптирането му за широк спектър от задачи. Този тип електроинструмент се използва широко за: шлифване и полиране, когато е снабден с подходящи приставки.

Проектиран да се управлява с една ръка, горната дръжка помага на потребителя да хване инструмента за по-голям контрол по време на употреба. Компактният му размер позволява на потребителя да работи в малки пространства, а тъй като е безжичен, лесно може да се вземе навсякъде, на закрито или на открито:

Може да се използва и за работа върху меки керамични плочки и сухо шлифване на малки повърхности. Предимство на инструмента е способността му да работи върху материали на труднодостъпни места или в близост до ръбове. Областите на приложение включват фино моделиране, металообработка, дърводелство и всички видове DIY работа.

**Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен. Електроинструментът трябва да се използва само с оригинални аксесоари.**

### ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИИТЕ

Номерацията по-долу се отнася за частите на инструмента, показани на илюстрациите в това ръководство.

1. Превключвател
2. Ръкохватка с противоплъзгащо покритие
3. USB Type-C порт за зареждане
4. Индикатор за зареждане
5. Въртящ се вал
6. USB кабел за зареждане
7. Шлифовъчна подложка
8. Шлифовъчна подложка с велкро
9. Четка с четина
10. Гъба за полиране
11. Абразивна гъба с груб гранулометър
12. Абразивна гъба с фина зърнистост
13. Шкурка

\* Възможно е да има разлики между илюстрацията и действителния продукт.

### ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

Многофункционална машина	1
USB кабел	1
Съвети за работа	3
Гъби	3
Шкурка, различни зърна	6

### ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

#### ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Устройството се доставя с частично заредена батерия. Батерията трябва да се зарежда при околна температура от 4<sup>0</sup> C до 40<sup>0</sup> °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Свържете USB кабела към зарядно устройство, преносим акумулатор или компютър.

Червените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията (4) ще мига

- **Миганият светодиод** показва, че батерията се зарежда

- **Постоянно светящ индикатор** показва, че батерията е напълно заредена.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 2 часа. Превिшването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията е напълно заредена.

### ИЗБОР НА РАБОТЕН НАКРАЙНИК

Акумулаторният мултифункционален инструмент е съвместим с работни инструменти, разполагащи с универсална система за закрепване

### МОНТИРАНЕ НА РАБОТНИТЕ ПРИСТАВКИ

- Поставете подходящата основа (7, 8, 9) на шпиндела (5)
- Накрайник с велкро (монтирайте подходящите аксесоари)

### БЯЛА ПОЛИРАЩА ГЪБА (12)

- Почистваща гъба, препоръчвана за употреба върху повърхности като работни плотове, врати, обувки и други предмети.
- Благодарение на микроабразивната си технология гъбата помага за отстраняването на замърсявания без да е необходим абразивен почистващ препарат; ако обаче повърхността, която се почиства, не е достатъчно твърда, материалът може да я надраска леко (повърхности с висок гланц, полирани, матирани, със сатеново покритие, дърво с ефект на старинност; мед; неръждаема стомана)

### СИН ГЪБА (10)

- Препоръчва се за тежки задачи – не оставя дракотини – подходяща за тенджери и тигани, решетки, мивки, котлони и решетки за фурна, кухненски уреди и инструменти/оборудване

### КАФЯВА ГЪБА (11)

- Търкалка с вграден абразив за задачи, изискващи по-агресивно почистване.
- Почистване и отстраняване, като подготовка на метал, мебели за баня, отстраняване на боя; бързо прониква и отстранява упоритите, засъхнали замърсявания.

- Поставете приставката възможно най-близко до центъра на гъбата, така че да се върти концентрично, което гарантира оптимална ефективност и лесна употреба. Четините излизат извън гъбата, което позволява на потребителя да достигне ъглите и тесните пространства.

### ЧЕРНА НИЛОНОВА ЧЕТКА (9)

- Използва се за търкане на трудни повърхности като фуги, джанти, мивки, кранове, уреди, градински мебели и други повърхности в банята и кухнята
- Издръжливите найлонови четинки са под ъгъл, за да достигат неравни повърхности:

### ШЛИФОВАЩА ХАРТИЯ

- Шкурка с различна зърнистост (13) за шлифване на повърхности (дърво, метал и пластмаса).

**Проверете дали работният инструмент е правилно закрепен. Работните инструменти, които са неправилно или нестабилно закрепени, могат да се изплъзнат по време на работа и да представляват риск за оператора.**

### РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Преди да използвате електроинструмента, проверете състоянието на работните инструменти. Не използвайте инструменти с отчупени, напукани или по друг начин повредени части. Износените работни инструменти трябва да бъдат незабавно заменени с нови преди употреба. След приключване на работата винаги изключвайте машината и изчакайте, докато работният инструмент напълно спре. Едва тогава можете да оставите машината. Не използвайте работния инструмент, за да забавите движещ се инструмент, като го притискате към детайла.

### ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

**Включване** – натиснете превключвателя (1).

**Изключване** – натиснете отново превключвателя (1)

### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете устройството със суха кърпа или го издухайте със състен въздух под ниско налягане.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.

Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизирани сервизни център на производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметър	Стойност
Тип батерия	Литиево-йонна
Напрежение на батерията	4 V DC
Напрежение на зареждане	5 V DC
Ток на зареждане	1 A
Диапазон на празен ход	1800 об/мин
Максимален диаметър на диска	65 мм
Размер на резбата на шпиндела	M10
Капацитет на батерията	2000 mAh
Тегло	0,6 кг

## Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане  $L_{pA}$  и нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  (където К обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите  $a_{h1}$  (където К обозначава неточността на измерването). Нивото на звуковото налягане  $L_{pA}$ , нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  и стойността на ускорението на вибрациите  $a_{h1}$  посочени в това ръководство, са измерени в съответствие със стандарт EN 62841-1. Посоченото ниво на вибрации  $a_{h1}$  може да се използва за сравнение на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовна поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия работен период.

**За да оцените точно експозицията на вибрации, вземете предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.**

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и инструментите, поддръжане на подходяща температура на ръцете и правилна организация на работата.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите, захранвани с електричество, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предадат за унищожаване в подходящи съоръжения. Информация за унищожаването може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

\* GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: "GTX Poland"), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: "Наръчник"), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)  
**ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИ УПУТСТВА**  
**МУЛТИФУНКЦИОНАЛНИ УРЕЂАЈ**  
**НА ПИТАЊЕ БАТЕРИЈАМА**

04-604

**ОПРЕЗ:** Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрации и спецификации које се испоручују уз овај електрични алат. Непопштавање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

**Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.**

- Држите електрични алат за изолиране рукохвате, јер се површина брушења може додирнути са напајачким каблом.

Пресецање под напоном кабла може учинити да изложени метални делови електричног алата постану под напоном, представљајући ризик од струјног удара.

## ОБАЈШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1



2



3



4



5



6

1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкции наведене у њему!
2. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
3. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитници за уши, маске за прашину)
4. Користите личну заштитну опрему (заштитне рукавице).
5. Знак ЕАК сертификације.
6. Марка сертификације за украјинско тржиште

## КОНСТРУКЦИЈА И НАМЕНА

Вишенаменски алат је ручна електрична машина на батерије. Покреће га једносмерни колекторски мотор са трајним магнетима. Могућност коришћења различитих прикључака омогућава његову прилагодбу за широк спектар задатака. Ова врста електричног алата се широко користи за: брушење и полирање када је опремљен одговарајућим прикључцима.

Дизајниран за рад једном руком, горња ручка помаже кориснику да држи алат за већу контролу током употребе. Његова компактна величина омогућава кориснику да ради на малим површинама, а пошто је бечичан, лако се носи било где, у затвореном или на отвореном:

Може се користити и за рад на меканим керамичким плочицама и за суво брушење малих површина. Предност алата је његова способност да ради на материјалима на тешко доступним местима или у близини ивица. Његова поља примене обухватају фино моделирање, обраду метала, столарске радове и све врсте послова у домаћем радилишту.

**Не користите електрични алат у сврхе другачије од оних за које је намењен. Електрични алат сме да се користи само са оригиналним прикључцима.**

## ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројеви испод се односе на делове алата приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Прекидач
2. Рукохват са неклизајућим премазом
3. USB Туре-С прикључак за пуњење
4. Индикатор пуњења
5. Вртел
6. USB кабл за пуњење
7. Палета за брушење
8. Пад за брушење са велкро-траком
9. Чекинаста четка
10. Спонж за полирање
11. Абразивни сунђер са грубом зрном
12. Абразивни сунђер са фином зрнастошћу
13. Шмиргл-хартија

\* Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа.

## ОПРЕМА И ПРИКЉУЧЦИ

Мултифункционална машина	1
USB кабл	1
Радни савети	3
Службе	3
Шмиргл папир, разне гранулације	6

## ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ

### ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Уређај се испоручује са делимично напуњеном батеријом. Батерију треба пунити на собној температури од +5°C до +40°C. Нова батерија или она која се дуго није користила достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и грађења.

- Повежите USB кабл на пуњач, батеријску банку или рачунар.

Црвена LED лампица за статус пуњења батерије (4) ће трепнути

- **Треперећи ЛЕД индикатор** показује да се батерија пуни
- **Непрекидан светлећи индикатор** указује да је батерија потпуно напуњена.

**Батерија се не би требало пуниати дуже од 2 сата. Препорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена.**

#### ИЗБОР РАДНЕ ГЛАВЕ

Бежични мулти-алат је компатибилан са радним алатима који имају универзални систем монтаже

#### ПОСТАВЉАЊЕ РАДНИХ АЛАТА

- Причврстите одговарајућу столицу (7, 8, 9) на вретено (5)
- Стапала са велкро-лејмама (причврстите одговарајуће додатке)

#### БЕЛИ ПЕЉАРАЈУЊИ СУЊБЕР (12)

- Пена за чишћење се препоручује за употребу на површинама као што су радне плоче, врата, цицелe и други предмети.
- Захваљујући микроабразивној технологији, суњбер помаже у уклањању прљавштине без потребе за абразивним средством за чишћење; међутим, ако површина која се чисти није довољно тврда, може бити благо огребана материјалом (висококајна, полирана, четкана, сатенски обрађена, излизана дрво; бакар; нерђајући челик)

#### ПЛАВИ СУЊБЕР (10)

- Препоручује се за тешке задатке – без остављања огреботина – погодан за употребу на лонцима и тигањима, роштиљима, судоперима, плочама за кување и решеткама у рерни, кухинским апаратима и алатима/опреми

#### СМЕЂИ СПОНЖ (11)

- Средство за брушење са уграђеним абразивним средством за послове који захтевају агресивније чишћење.
- Чишћење и уклањање, као што су припрема метала, намештај за купатило, уклањање боје; брзо уклања упорну, засуху прљавштину.
- Поставите прибор што ближе центру суњера како би се ротирао концентрично, обезбеђујући оптималне перформансе и једноставност коришћења. Чинчак влакна се протежу изван суњера, омогућавајући кориснику да дохвати углове и тешко доступна места.

#### ЧОРНА НИЛОНСКА ЧЕШЛИЋАСТА КРПИЦА (9)

- Користи се за чишћење тешких површина као што су фуге, бандажне оквире, судопери, славине, уређаји, баштенски намештај и друге површине у купатилу и кухињи
- Издржљиве најлонске влакне су нагнуте да досегну неравне површине:

#### Шмиргл папир

- Глатна папира различитих абразивних зрна (13) за брушење површина (дрво, метал и пластика).

**Проверите да ли је радни алат правилно причвршћен. Радни алати који су неправилно или лабаво причвршћени могу се одскачити током рада и представљати ризик за општерата.**

#### РАД / ПОСТАВКЕ

Пре коришћења електричног алата, проверите стање радних алата. Не користите оштећене, испуцале или на други начин оштећене алате. Истрошене радне алате морате одмах заменити новим пре употребе. Након завршетка рада, увек искључите машину и сачекајте да радни алат потпуно стане. Тек тада сместите машину. Не користите радни алат за успоравање покретног алата тако што ћете га притиснути на обрадак.

#### УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

**Укључивање** – притисните прекидач (1).

**Искључивање** – поново притисните прекидач (1)

#### ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
  - Не користите воду или друге течности за чишћење.
  - Очистите уређај сувом крпом или га дувајте компримованим ваздухом ниског притиска.
  - Не користите средства за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове.
  - Увек чувајте уређај на сувом месту, ван домаћаја деце.
- Све кварове треба поправљати у овлашћеном сервисном центру произвођача.

#### ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Параметар	Вредност
Тип батерије	Li-ion
Напон батерије	4 V DC
Напон пуњења	5 V DC
Струја пуњења	1 A
Опсег празне ходне брзине	1800 обртаја у минути
Максимални пречник диска	65 мм
Величина навоја вретена	M10
Капацитет батерије	2000 mAh
Тежина	0,6 кг

#### Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описана је: нивоима звучног притиска  $L_{pA}$  и звучне снаге  $L_{WA}$  (где  $K$  означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај описане су вредношћу убрзања вибрација  $a_{hV}$  (где  $K$  означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска  $L_{pA}$ , ниво звучне снаге  $L_{WA}$  вредност убрзања вибрација  $a_{hV}$  наведени у овом упутству мерени су у складу са стандардом EN 62841-1. Наведени ниво вибрација  $a_{hV}$  може се користити за упоређивање уређаја а за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. Недовољно или ретко одржавање уређаја довешће до виших нивоа вибрација. Разлози наведени изнад могу довести до повећања изложености вибрацијама током целог радног периода.

**Да бисте тачно проценили изложеност вибрацијама, узмите у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користите. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се испоставити као значајно нива.**

Да би се заштитио корисник од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

#### ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Електрични уређаји не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на одлагање у одговарајуће објекте. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pogoniana 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да су ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштитени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

#### ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

#### ΠΟΛΥΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΣΥΣΤΗΜΗ

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

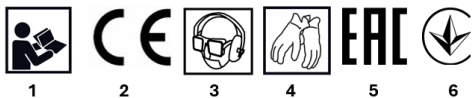
04-604

**ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλούς, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.**

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

- **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η επιφάνεια λείανσης ενδέχεται να έρθει σε επαφή με το καλώδιο τροφοδοσίας.** Η κοπή ενός καλωδίου υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου, δημιουργώντας κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης)
4. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (προστατευτικά γάντια).
5. Σήμα πιστοποίησης EAC.
6. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

#### ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το πολυχρηστικό εργαλείο είναι ένα φορητό ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από κινητήρα DC με μόνιμους μαγνήτες. Η δυνατότητα χρήσης διαφόρων εξαρτημάτων επιτρέπει την προσαρμογή του σε ένα ευρύ φάσμα εργασιών. Αυτός ο τύπος ηλεκτρικού εργαλείου χρησιμοποιείται ευρέως για: λείανση και στίλβωση όταν είναι εξοπλισμένο με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

Σχεδιασμένο για να χειρίζεται το με ένα χέρι, η άνω λαβή βοηθά τον χρήστη να κρατάει το εργαλείο για μεγαλύτερο έλεγχο κατά τη χρήση. Το συμπαγές μέγεθός του επιτρέπει στον χρήστη να εργάζεται σε μικρούς χώρους, και καθώς είναι ασύρματο, είναι εύκολο να το μεταφέρει οπουδήποτε, σε εσωτερικούς ή εξωτερικούς χώρους.

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για εργασίες σε μαλακά κεραμικά πλακίδια και για στεγνό τρίψιμο μικρών επιφανειών. Ένα πλεονέκτημα του εργαλείου είναι η ικανότητά του να εργάζεται σε υλικά σε δυσπρόσιτα σημεία ή κοντά σε άκρες. Οι τομείς εφαρμογής του περιλαμβάνουν λεπτή μοντελοποίηση, μεταλλουργία, ξυλουργική και όλους τους τύπους εργασιών DIY.

**Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται. Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με γνήσια εξαρτήματα.**

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα μέρη του εργαλείου που εμφανίζονται στις εικόνες αυτού του εγχειριδίου.

1. Διακόπτης
2. Λαβή με αντιολισθητική επίστρωση
3. Θύρα φόρτισης USB τύπου C
4. Ένδειξη φόρτισης
5. Αξονας
6. Καλώδιο φόρτισης USB
7. Τροχός λείανσης
8. Ταμπόν λείανσης με Velcro
9. Βούρτσα με τρίχες
10. Σφουγγάρι γυαλισματος
11. Σφουγγάρι λείανσης χονδρού κόκκου
12. Σφουγγάρι λείανσης με λεπτό κόκκο
13. Γυαλόχαρτο

\* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος.

#### ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Πολυλειτουργική μηχανή	1
Καλώδιο USB	1
Συμβουλές εργασίας	3
Σφουγγάρια	3
Γυαλόχαρτο, διάφορα μεγέθη κόκκων	6

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

##### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η συσκευή παρέχεται με μερικούς φορτισμένη μπαταρία. Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 4<sup>o</sup> C – 40<sup>o</sup> °C. Μια καινούρια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3–5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Συνδέστε το καλώδιο USB σε φορτιστή, power bank ή υπολογιστή. Η κόκκινη λυχνία LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (4) θα αναβοσβήνει

- Η **αναβοσβήνουσα λυχνία LED** υποδεικνύει ότι η μπαταρία φορτίζεται
- Η **σταθερή λυχνία** υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

**Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 2 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιήσει αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.**

#### ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Το ασύρματο πολυεργαλείο είναι συμβατό με εργαλεία εργασίας που διαθέτουν σύστημα γενικής τοποθέτησης

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- Τοποθετήστε το κατάλληλο πέλμα (7, 8, 9) στον άξονα (5)
- Βάση με Velcro (τοποθετήστε τα κατάλληλα εξαρτήματα)

#### ΛΕΥΚΟ ΣΦΟΥΓΓΑΡΙ ΓΥΑΛΙΣΜΑΤΟΣ (12)

- Σφουγγάρι καθαρισμού που συνιστάται για χρήση σε επιφάνειες όπως πάγκοι εργασίας, πόρτες, παπουτσιά και άλλα αντικείμενα.
- Χάρη στην τεχνολογία μικρο-αποξεστικών σωματιδίων, το σφουγγάρι βοηθά στην απομάκρυνση της βρωμιάς χωρίς να απαιτείται η χρήση αποξεστικού καθαριστικού. Ωστόσο, εάν η επιφάνεια που καθαρίζεται δεν είναι αρκετά σκληρή, ενδέχεται να γρατσουνιστεί ελαφρώς από το υλικό (επιφάνειες με έντονη γυαλάδα, γυαλισμένες, με βουρτισμένη υφή, σατινέ, παλαιωμένο ξύλο, χαλκός, ανοξείδωτο ατσάλι)

#### ΜΠΛΕ ΣΦΟΥΓΓΑΡΙ (10)

- Συνιστάται για δύσκολες εργασίες – χάρης γρατσουνιές – Κατάλληλο για χρήση σε διακοσμές και τηγνάτια, σχάρες, νεροχύτες, εστίες και σχάρες φούρνου, συσκευές κουζίνας και εργαλεία/εξοπλισμό

#### ΚΑΦΕ ΣΠΟΝΓΓΟΣ (11)

- Σφουγγάρι με εναρμωμένο λειαντικό για εργασίες που απαιτούν πιο έντονο καθαρισμό.
- Καθαρισμός και αφαίρεση, όπως προετοιμασία μετάλλων, έπιπλα μπάνιου, αφαίρεση χρωμάτων. Διαπερνά γρήγορα και αφαιρεί επιμόνη, κολλημένη βρωμιά.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κέντρο του σφουγγαριού, ώστε να περιστρέφεται ομόκεντρα, εξασφαλίζοντας βέλτιστη απόδοση και ευκολία στη χρήση. Οι τρίχες εκτείνονται πέρα από το σφουγγάρι, επιπλέον στον χρήστη να φτάσει σε γωνίες και στενούς χώρους.

#### ΜΑΥΡΗ ΒΟΥΡΤΣΑ ΜΕ ΝΑΪΛΟΝ ΤΡΙΧΕΣ (9)

- Χρησιμοποιείται για το τρίψιμο δύσκολων επιφανειών, όπως αρμοί, ζάντες, νεροχύτες, βρύσες, συσκευές, έπιπλα κήπου και άλλες επιφάνειες στο μπάνιο και την κουζίνα
- Οι ανθεκτικές νάιλον τρίχες είναι γωνιακές για να φτάνουν σε ανώμαλες επιφάνειες.

#### ΓΥΑΛΟΧΑΡΤΙ

- Γυαλόχαρτο διαφόρων κόκκων (13) για το τρίψιμο επιφανειών (ξύλο, μέταλλο και πλαστικά).

**Ελέγξτε ότι το εργαλείο εργασίας είναι σωστά στερεωμένο. Τα εργαλεία εργασίας που είναι τοποθετημένα λανθασμένα ή χαλαρά ενδέχεται να γλιστρήσουν κατά τη λειτουργία και να θέσουν σε κίνδυνο τον χειριστή.**

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ελέγξτε την κατάσταση των εξαρτημάτων εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που έχουν σπάσει, ραγίσει ή έχουν υποστεί άλλη ζημιά. Τα φθαρμένα εξαρτήματα εργασίας πρέπει να αντικαθίστανται με καινούρια αμέσως πριν από τη χρήση. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιείτε πάντα το μηχανήμα και περιμένετε μέχρι το εξάρτημα εργασίας να σταματήσει εντελώς. Μόνο τότε πρέπει να αφήσετε το μηχανήμα. Μην χρησιμοποιείτε το εξάρτημα εργασίας για να επιβραδύνετε ένα εργαλείο που κινείται πιέζοντας το πάνω στο τεμάχιο εργασίας.

#### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

**Ενεργοποίηση** – πατήστε το διακόπτη (1).

**Απενεργοποίηση** – πατήστε ξανά το διακόπτη (1)

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθόλου καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Φυλάξτε πάντα τη συσκευή σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.

Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Τιμή
Τύπος μπαταρίας	Ιόντων λιθίου
Τάση μπαταρίας	4 V DC
Τάση φόρτισης	5 V DC
Ρεύμα φόρτισης	1 A
Εύρος στρωφών ρελαντί	1800 σ.α.λ.
Μέγιστη διάμετρος δίσκου	65 mm
Μέγεθος σπειρώματος άξονα	M10
Χωρητικότητα μπαταρίας	2000 mAh
Βάρος	0,6 kg

### Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπει η συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  και το επίπεδο ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  (όπου  $K$  δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι κραδασμοί που εκπέμπει η συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης κραδασμών  $a_h$  (όπου  $K$  δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ , το επίπεδο ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών  $a_h$  που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών  $a_h$  μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των βασικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: η τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων, η διατήρηση των χεριών σε κατάλληλη θερμοκρασία και η ορθή οργάνωση της εργασίας.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των κειμένων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της διάταξής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανηλερωτή, εξετέραςια, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

## VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

### MULTIFUNCTIONEEL APPARAAT

#### OP BATTERIJEN WERKEND

04-604

**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

- Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde greepvlakken, aangezien het slijpvlak in contact kan komen

**met het netsnoer.** Het doorsnijden van een stroomvoerende kabel kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat een risico op elektrische schokken met zich meebrengt.

## UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1



2



3



4



5



6

1. Lees de gebruikershandleiding en volg de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsinstructies!
2. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (beschermende handschoenen).
5. EAC-certificeringsmerk.
6. Oekraïens marktcertificeringsmerk

## CONSTRUCTIE EN BEDOELD GEBRUIK

Het multifunctionele gereedschap is een accu-aangedreven handgereedschap. Het wordt aangedreven door een gelijkstroommotor met permanente magneten. Dankzij de mogelijkheid om verschillende hulpstukken te gebruiken, kan het worden aangepast voor een breed scala aan taken. Dit type elektrisch gereedschap wordt veel gebruikt voor: slijpen en polijsten wanneer het is uitgerust met de juiste hulpstukken.

Het gereedschap is ontworpen om met één hand te worden bediend en de handgreep aan de bovenkant helpt de gebruiker het gereedschap vast te houden voor meer controle tijdens het gebruik. Dankzij het compacte formaat kan de gebruiker in kleine ruimtes werken en omdat het snoerloos is, kan het gemakkelijk overal mee naartoe worden genomen, zowel binnen als buiten:

Het kan ook worden gebruikt voor het bewerken van zachte keramische tegels en het droogschuren van kleine oppervlakken. Een voordeel van het gereedschap is dat het kan worden gebruikt op materialen op moeilijk bereikbare plaatsen of in de buurt van randen. Toepassingsgebieden zijn onder meer fijn modelwerk, metaalbewerking, timmerwerk en alle soorten doe-het-zelfwerkzaamheden.

**Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is. Het elektrisch gereedschap mag alleen worden gebruikt met originele accessoires.**

## BESCHRIJVING VAN DE AFBELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het gereedschap die in de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

1. Schakelaar
2. Handgreep met antislipcoating
3. USB Type-C-oplaadpoort
4. Oplaadindicator
5. Spindel
6. USB-oplaadkabel
7. Schuurpad
8. Schuurpad met klittenband
9. Borstel
10. Polijstspons
11. Schuurspons met grove korrel
12. Schuurspons met fijne korrel
13. Schuurpapier

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

## APPARAATUUR EN ACCESSOIRES

Multifunctionele machine	1
USB-kabel	1
Werkadviezen	3
Sponsen	3
Schuurpapier, verschillende korrelgroottes	6

## SCHUURBEREIDING VOOR GEBRUIK

### DE ACCU OPLADEN

Het apparaat wordt geleverd met een gedeeltelijk opgeladen batterij. De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 4°

C – 40° °C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laad- en ontladcycli.

- Sluit de USB-kabel aan op een lader, powerbank of computer. Het rode LED-lampje voor de laadstatus van de batterij (4) gaat knipperen
- **Een knipperend lampje** geeft aan dat de batterij wordt opgeladen
- **Een continu brandend lampje** geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen.

**De accu mag niet langer dan 2 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen.**

#### HET WERKOPZETSTUK KIEZEN

De accu-multitool is compatibel met werkgereedschap met een universeel bevestigingssysteem

#### WERKSTUKKEN MONTEREN

- Bevestig de juiste voet (7, 8, 9) op de as (5)
- Voet met klittenband (pas de juiste accessoires aan)

#### WITTE POLIJSTSPONS (12)

- Reinigingsponsen aanbevolen voor gebruik op oppervlakken zoals werkbladen, deuren, schoenen en andere voorwerpen.
- Dankzij de micro-schurende technologie helpt de spons vuil te verwijderen zonder dat er een schurende reinigingsmiddel nodig is; als het te reinigen oppervlak echter niet hard genoeg is, kan het door het materiaal licht worden bekrast (hoogglans, gepolijst, geborsteld, satijnglans, verouderd hout; koper; roestvrij staal)

#### BLAUWE SPONS (10)

- Aanbevolen voor zware klussen – krasvrij – Geschikt voor potten en pannen, grills, spoelbakken, kookplaten en ovenroosters, keukenapparatuur en gereedschap/uitrusting

#### BRUINE SPONS (11)

- Een schuursponsje met ingebouwd schuurmiddel voor klussen die een agressievere reiniging vereisen.
- Reiniging en verwijdering, zoals het voorbereiden van metaal, badkamermeubilair, verfverwijdering; snijdt snel door en verwijdert hardnekkig, aangekoekt vuil.
- Plaats het accessoire zo dicht mogelijk bij het midden van de schuurpad zodat deze concentrisch draait, wat zorgt voor optimale prestaties en gebruiksgemak. De borstelharen steken uit boven de schuurpad, waardoor de gebruiker hoeken en krappe ruimtes kan bereiken.

#### ZWARTE NYLON BORSTEL (9)

- Wordt gebruikt voor het schrobben van moeilijke oppervlakken zoals voegen, velgen, gootstenen, kranen, apparaten, tuinmeubilair en andere oppervlakken in de badkamer en keuken
- De duurzame nylon borstelharen zijn schuin geplaatst om oneffen oppervlakken te bereiken.

#### SCHUURPAPIER

- Schuurpapier met verschillende korrelgroottes (13) voor het schuren van oppervlakken (hout, metaal en kunststof).

**Controleer of het gereedschap correct is bevestigd. Gereedschap dat onjuist of los is bevestigd, kan tijdens het gebruik wegglijden en een risico vormen voor de gebruiker.**

#### GEBRUIK / INSTELLINGEN

Controleer de staat van de werkgereedschappen voordat u het elektrische gereedschap gebruikt. Gebruik geen gereedschappen met afgebroken, gebarsen of anderszins beschadigde delen. Versleten werkgereedschappen moeten onmiddellijk vóór gebruik worden vervangen door nieuwe. Schakel de machine na het werk altijd uit en wacht tot het werkgereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Pas dan mag u de machine neerleggen. Gebruik het werkgereedschap niet om een bewegend gereedschap af te remmen door het tegen het werkstuk te drukken.

#### IN- EN UITSCHAKELEN

**Inschakelen** – druk op de schakelaar (1).

**Uitschakelen** – druk nogmaals op de schakelaar (1)

#### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.

- Reinig het apparaat met een droge doek of blaas het schoon met lagedruk perslucht.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

Eventuele defecten moeten worden gerepareerd door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

#### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Parameter	Waarde
Type batterij	Li-ion
Batterijspanning	4 V DC
Laadspanning	5 V DC
Laadstroom	1 A
Toerentalbereik stationair	1800 tpm
Maximale schijfdiameter	65 mm
Schroefdraadmaat spil	M10
Batterijcapaciteit	2000 mAh
Gewicht	0,6 kg

#### Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt geproduceerd, wordt beschreven door: het geluidsdrukniveau  $L_{pA}$  en het geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  (waarbij  $K$  de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden geproduceerd, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde  $a_h$  (waarbij  $K$  de meetonzekerheid aangeeft). Het geluidsdrukniveau  $L_{pA}$ , het geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  en de trillingsversnellingswaarde  $a_h$ , die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met norm EN 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau  $a_h$  kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

**Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.**

Om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een aangename temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

#### MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor verwijdering worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over verwijdering kan worden verkregen bij de productverkoep of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”. Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: “GTX Poland”), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: “Handleiding”), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

#### TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

#### DISPOSITIVO MULTIFUNCIÓNAL

#### ALIMENTADO A PILHAS

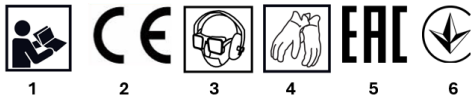
04-604

**ATENÇÃO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

## Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

- **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de preensão isoladas, uma vez que a superfície de esmerilagem pode entrar em contacto com o cabo de alimentação.** Cortar um cabo sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão, representando um risco de choque elétrico.

## EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e instruções de segurança nele contidos!
2. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
3. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras anti-pó)
4. Utilize equipamento de proteção individual (luvas de proteção).
5. Marca de certificação EAC.
6. Marca de certificação do mercado ucraniano

## CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA

A ferramenta multifunções é uma ferramenta elétrica portátil alimentada a bateria. É acionada por um motor de corrente contínua com comutador e ímãs permanentes. A capacidade de utilizar vários acessórios permite a sua adaptação a uma vasta gama de tarefas. Este tipo de ferramenta elétrica é amplamente utilizado para: esmerilagem e polimento quando equipada com os acessórios adequados.

Concebida para ser operada com uma mão, a pega superior ajuda o utilizador a segurar a ferramenta para um maior controlo durante a utilização. O seu tamanho compacto permite ao utilizador trabalhar em áreas pequenas e, como é sem fios, é fácil de transportar para qualquer lugar, no interior ou no exterior:

Também pode ser utilizada para trabalhar em azulejos de cerâmica macios e para lixar a seco pequenas superfícies. Uma vantagem da ferramenta é a sua capacidade de trabalhar em materiais em locais de difícil acesso ou perto de bordas. As suas áreas de aplicação incluem modelagem fina, trabalhos em metal, marcenaria e todos os tipos de trabalhos de bricolage.

**Não utilize a ferramenta elétrica para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida. A ferramenta elétrica só deve ser utilizada com acessórios originais.**

## DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se às partes da ferramenta mostradas nas ilustrações deste manual.

1. Interruptor
2. Pega com revestimento antiderrapante
3. Porta de carregamento USB Tipo C
4. Indicador de carregamento
5. Eixo
6. Cabo de carregamento USB
7. Almofada de lixagem
8. Almofada de lixagem com velcro
9. Escova de cerdas
10. Esponja de polimento
11. Esponja abrasiva de grão grosso
12. Esponja abrasiva de grão fino
13. Lixa

\* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real.

## EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

Máquina multifunções	1
Cabo USB	1
Dicas de utilização	3
Espumas	3
Lixa, várias granulções	6

## PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

### CARREGAMENTO DA BATERIA

O dispositivo é fornecido com uma bateria parcialmente carregada. A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente de 4<sup>o</sup> °C – 40<sup>o</sup> °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito

tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3–5 ciclos de carga e descarga.

- Ligue o cabo USB a um carregador, power bank ou computador. O LED vermelho de estado de carregamento da bateria (4) piscará
- **Um LED a piscar** indica que a bateria está a carregar
- **Uma luz constante** indica que a bateria está totalmente carregada.

**A bateria não deve ser carregada por mais de 2 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada.**

## SELEÇÃO DO ACESSÓRIO DE TRABALHO

A ferramenta multifunções sem fios é compatível com acessórios de trabalho dotados de um sistema de montagem universal

### MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS DE TRABALHO

- Encaixe o pé adequado (7, 8, 9) no eixo (5)
- Pé com velcro (instale os acessórios adequados)

### ESPONJA DE POLIMENTO BRANCA (12)

- Esponja de limpeza recomendada para utilização em superfícies como bancadas, portas, sapatos e outros artigos.
- Graças à sua tecnologia microabrasiva, a esponja ajuda a remover a sujidade sem necessidade de utilizar um produto de limpeza abrasivo; no entanto, se a superfície a limpar não for suficientemente resistente, poderá ficar ligeiramente riscada pelo material (madeira de alto brilho, polida, escovada, com acabamento acetinado ou envelhecida; cobre; aço inoxidável)

### ESPONJA AZUL (10)

- Recomendada para trabalhos difíceis – sem riscos – Ideal para uso em painéis e frigideiras, grelhadores, pias, placas de fogão e grelhas de forno, eletrodomésticos e utensílios/equipamentos de cozinha

### ESPONJA CASTANHA (11)

- Uma esponja abrasiva com abrasivo incorporado para tarefas que requerem uma limpeza mais agressiva.
- Limpeza e remoção, como preparação de metais, mobiliário de casa de banho, remoção de tinta; penetra rapidamente e remove a sujidade teimosa e incrustada.
- Posicione o acessório o mais próximo possível do centro da esponja, para que gire concentricamente, garantindo um desempenho ideal e facilidade de uso. As cerdas estendem-se para além da esponja, permitindo ao utilizador alcançar cantos e espaços apertados.

### ESCOVA DE CERDAS DE NYLON PRETA (9)

- Utilizada para esfregar superfícies difíceis, tais como rejunte, jantes, lavatórios, torneiras, eletrodomésticos, mobiliário de jardim e outras superfícies na casa de banho e na cozinha
- As cerdas de nylon duráveis são anguladas para alcançar superfícies irregulares:

### PAPEL DE LIXA

- Lixa de várias granulções (13) para lixar superfícies (madeira, metal e plásticos).

**Verifique se a ferramenta de trabalho está corretamente fixada. Ferramentas de trabalho mal fixadas ou soltas podem escorregar durante o funcionamento e representar um risco para o operador.**

## FUNCIONAMENTO / REGULAÇÕES

Antes de utilizar a ferramenta elétrica, verifique o estado das ferramentas de trabalho. Não utilize ferramentas lascadas, rachadas ou danificadas de qualquer outra forma. As ferramentas de trabalho gastas devem ser substituídas por novas imediatamente antes da utilização. Após terminar o trabalho, desligue sempre a máquina e aguarde até que a ferramenta de trabalho pare completamente. Só então deve pousar a máquina. Não utilize a ferramenta de trabalho para abrandar uma ferramenta em movimento, pressionando-a contra a peça de trabalho.

### LIGAR / DESLIGAR

**Ligar** – prima o interruptor (1).

**Desligar** – prima novamente o interruptor (1)

### MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se limpar o dispositivo imediatamente após cada utilização.
- Não utilize água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpe o dispositivo com um pano seco ou sobre-o com ar comprimido de baixa pressão.
- Não utilize produtos de limpeza nem solventes, pois estes podem danificar as peças de plástico.

- Guarde sempre o dispositivo num local seco, fora do alcance das crianças.
- Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Parâmetro	Valor
Tipo de batería	Li-ion
Tensão da batería	4 V DC
Tensão de carregamento	5 V DC
Corrente de carga	1 A
Intervalo de rotações em marcha lenta	1800 rpm
Diâmetro máximo do disco	65 mm
Tamanho da rosca do eixo	M10
Capacidade da batería	2000 mAh
Peso	0,6 kg

### Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora  $L_{pA}$  e pelo nível de potência sonora  $L_{WA}$  (onde K representa a incerteza da medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração de vibração  $a_h$  (onde K representa a incerteza da medição).

O nível de pressão sonora  $L_{pA}$ , o nível de potência sonora  $L_{WA}$  e o valor de aceleração de vibração  $a_h$  indicados neste manual foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1. O nível de vibração  $a_h$  indicado pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima indicadas podem levar a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de trabalho.

**Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.**

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

### PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para eliminação em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a eliminação junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, *Jurnal Oficial* de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

(es)  
**TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES**  
**DISPOSITIVO MULTIFUNCIONAL**  
**ALIMENTADO POR BATERÍA**

04-604

**PRECAUCIÓN** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, ya que la superficie de esmerilado puede entrar en contacto con el cable de alimentación. Cortar un cable con

corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se electrifiquen, lo que supone un riesgo de descarga eléctrica.

## EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1



2



3



4



5



6

1. Lea el manual de usuario y siga las advertencias e instrucciones de seguridad que contiene!
2. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
3. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
4. Utilice equipo de protección individual (guantes de protección).
5. Marca de certificación EAC.
6. Marca de certificación del mercado ucraniano

## CONSTRUCCIÓN Y USO PREVISTO

La herramienta multiusos es una herramienta eléctrica portátil que funciona con batería. Está accionada por un motor de corriente continua con conmutador e imanes permanentes. La posibilidad de utilizar diversos accesorios permite adaptarla a una amplia gama de tareas. Este tipo de herramienta eléctrica se utiliza ampliamente para: esmerilar y pulir cuando se equipa con los accesorios adecuados.

Diseñada para manejarse con una sola mano, el mango superior ayuda al usuario a sujetar la herramienta para un mayor control durante su uso. Su tamaño compacto permite al usuario trabajar en espacios reducidos y, al ser inalámbrica, es fácil de llevar a cualquier lugar, tanto en interiores como en exteriores:

También se puede utilizar para trabajar sobre baldosas cerámicas blandas y lizar en seco superficies pequeñas. Una ventaja de la herramienta es su capacidad para trabajar en materiales en lugares de difícil acceso o cerca de bordes. Sus ámbitos de aplicación incluyen el modelado fino, la metalistería, la carpintería y todo tipo de trabajos de bricolaje.

**No utilice la herramienta eléctrica para fines distintos de aquellos para los que está destinada. La herramienta eléctrica solo debe utilizarse con accesorios originales.**

## DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes de la herramienta que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Interruptor
2. Mango con revestimiento antideslizante
3. Puerto de carga USB tipo C
4. Indicador de carga
5. Eje
6. Cable de carga USB
7. Almohadilla de lijado
8. Almohadilla de lijado con velcro
9. Cepillo de cerdas
10. Esponja de pulido
11. Esponja abrasiva de grano grueso
12. Esponja abrasiva de grano fino
13. Papel de lija

\* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real.

## EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

Máquina multifunción	1
Cable USB	1
Consejos de uso	3
Espojas	3
Lija, varios granos	6

## PREPARACIÓN PARA EL USO

### CARGA DE LA BATERÍA

El dispositivo se suministra con la batería parcialmente cargada. La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4<sup>o</sup> °C y 40<sup>o</sup> °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Conecte el cable USB a un cargador, un power bank o un ordenador.

El LED rojo de estado de carga de la batería (4) parpadeará

- Un LED parpadeante indica que la batería se está cargando
- Una luz fija indica que la batería está completamente cargada.

La batería no debe cargarse durante más de 2 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada.

#### SELECCIÓN DEL ACCESORIO DE TRABAJO

La multiherramienta inalámbrica es compatible con herramientas de trabajo que cuenten con un sistema de montaje universal

#### MONTAJE DE LAS HERRAMIENTAS DE TRABAJO

- Coloca el pie adecuado (7, 8, 9) en el eje (5)
- Pata con velcro (coloca los accesorios adecuados)

#### ESPONJA DE PULIDO BLANCA (12)

- Esponja de limpieza recomendada para su uso en superficies como encimeras, puertas, zapatos y otros artículos.
- Gracias a su tecnología microabrasiva, la esponja ayuda a eliminar la suciedad sin necesidad de utilizar un limpiador abrasivo; sin embargo, si la superficie que se va a limpiar no es lo suficientemente dura, el material podría rayarla ligeramente (madera de alto brillo, pulida, cepillada, satinada o envejecida; cobre; acero inoxidable)

#### ESPONJA AZUL (10)

- Recomendada para trabajos difíciles – no raya – Ideal para ollas y sartenes, parrillas, fregaderos, placas de cocina y rejillas de horno, electrodomésticos de cocina y utensilios/equipos

#### ESPUMA MARRÓN (11)

- Un estropajo con abrasivo incorporado para trabajos que requieren una limpieza más agresiva.
- Limpieza y eliminación de residuos, como preparación de metales, muebles de baño, eliminación de pintura; penetra rápidamente y elimina la suciedad incrustada y rebelde.
- Coloque el accesorio lo más cerca posible del centro de la esponja para que gire de forma concéntrica, lo que garantiza un rendimiento óptimo y facilidad de uso. Las cerdas sobresalen de la esponja, lo que permite al usuario llegar a las esquinas y a los espacios reducidos.

#### CEPILLO DE CERDAS DE NYLON NEGRO (9)

- Se utiliza para frotar superficies difíciles, como lechada, llantas, fregaderos, grifos, electrodomésticos, muebles de jardín y otras superficies del baño y la cocina
- Las resistentes cerdas de nailon están anguladas para llegar a superficies irregulares:

#### PAPEL DE LIJA

- Lija de varios granos (13) para lijar superficies (madera, metal y plásticos).

Compruebe que la herramienta de trabajo esté correctamente fijada. Las herramientas de trabajo mal fijadas o sueltas pueden resbalar durante el funcionamiento y suponer un riesgo para el operario.

#### FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, compruebe el estado de los accesorios. No utilice accesorios astillados, agrietados o dañados de cualquier otra forma. Los accesorios desgastados deben sustituirse por otros nuevos inmediatamente antes de su uso. Una vez finalizado el trabajo, apague siempre la máquina y espere hasta que el accesorio se haya detenido por completo. Solo entonces debe dejar la máquina en el suelo. No utilice el accesorio para frenar una herramienta en movimiento presionándola contra la pieza de trabajo.

#### ENCENDIDO / APAGADO

Encendido: pulse el interruptor (1).

Apagado: pulse de nuevo el interruptor (1)

#### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el dispositivo inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie el dispositivo con un paño seco o sopléelo con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Guarde siempre el dispositivo en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

Cualquier avería debe ser reparada por el centro de servicio técnico autorizado del fabricante.

#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Valor
Tipo de batería	Iones de litio
Voltaje de la batería	4 V DC
Tensión de carga	5 V DC
Corriente de carga	1 A
Rango de revoluciones en ralentí	1800 rpm
Diámetro máximo del disco	65 mm
Tamaño de la rosca del eje	M10
Capacidad de la batería	2000 mAh
Peso	0,6 kg

#### Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica  $L_{pA}$  y el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de vibración  $a_h$  (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica  $L_{pA}$ , el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  y el valor de aceleración de vibración  $a_h$  que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración  $a_h$  indicado puede utilizarse para comparar dispositivos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a la vibración durante todo el periodo de trabajo.

**Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, tenga en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero sin utilizar. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.**

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben adoptarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico de los equipos y herramientas, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su eliminación en instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre la eliminación del producto en el punto de venta o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)  
**ORIGINAALJUHENDE TÖLGE**  
**MULTIFUNKSIONAALNE SEADE**

**AKUTOITELINE**

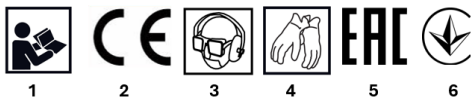
**04-604**

**ETTEVAATUST** Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasasolevad ohutusohutused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisemaid vigastusi.

**Säilitage kõik ohutused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.**

- Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemete küljest, kuna lihvimispiind võib puutuda kokku toitekaabliga. Pingestatud kaabli läbilõikamine võib põhjustada elektritööriista paljastatud metallosade pingestumise, mis tekitab elektrilöögi ohu.

#### KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!

2. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.

3. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmumaski).

4. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitsekindaid).

5. EAC sertifitseerimismärk.

6. Ukraina turu sertifitseerimismärk

## EHITUS JA KASUTUSOTSTARBE

Mitmeotstarbeline tööriist on akutoitega käsitööriist. Seda käitab alalisagnetitega alalisvoolu kommutaatormootor. Võimalus kasutada erinevaid liseseadmeid võimaldab seda kohandada mitmesugusteks ülesanneteks. Seda tüüpi elektritööriista kasutatakse laialdaselt: lihvimiseks ja poleerimiseks, kui see on varustatud sobivate liseseadmetega.

Tööriist on mõeldud ühe käega kasutamiseks, ülemine käepide aitab kasutajal tööriista kindlalt hoida, tagades kasutamise ajal parema kontrolli. Tööriista kompaktne suurus võimaldab kasutajal töötada väikestes ruumides ning kuna see on juhtmeta, on seda lihtne kaasa võtta kõikjale, nii siseruumidesse kui ka väljas:

Seda saab kasutada ka pehmete keraamiliste plaatide töötlemiseks ja väikeste pindade kuivilhvimiseks. Tööriista eeliseks on võime töötada materjalidega raskesti ligipääsetavates kohtades või servade lähedal. Selle kasutusvaldkonnad hõlmavad peent modelleerimist, metallitööd, püüdutööd ja igat liiki kodutööd.

Ärge kasutage elektritööriista muul otstarbel kui selleks, milleks see on mõeldud. Elektritööriista tohib kasutada ainult originaalvarustuse ja -tarvikutega.

## JOONISTE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi joonistel kujutatud tööriista osadele.

1. Lülit
2. Libisemiskindel käepide
3. USB Type-C laadimisport
4. Laadimisindikaator
5. Spindel
6. USB-laadimiskaabel
7. Lihvimispadi
8. Lihvimispadi klambriga
9. Harjaga harja
10. Poleerimissvamm
11. Jäme abrasiivne käsn
12. Peene teralisusega abrasiivne käsn
13. Liivapaber

\* Pildil kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda.

## SEADMED JA TARVIKUD

Mitmeotstarbeline masin	1
USB-kaabel	1
Kasutusnõuanded	3
Käsna	3
Liivapaber, erineva teralisusega	6

## KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

### AKU LAADIMINE

Seadmega on kaasas osaliselt laetud aku. Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4<sup>0</sup> C – 40<sup>0</sup> °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järele.

- Ühendage USB-kaabel laadijaga, varuakuga või arvutiga. Punane aku laadimisoleku LED (4) hakkab vilkuma
- **Vilkuv LED** näitab, et aku laadub
- **Pidev valgus** näitab, et aku on täielikult laetud.

Aku ei tohi laadida kauem kui 2 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud.

## TÖÖRIISTA VALIMINE

Akutoitega mitmeotstarbeline tööriist on ühilduv universaalse kinnitussüsteemiga tööriistadega

## TÖÖRIISTADE PAIGALDAMINE

- Kinnitage sobiv jalus (7, 8, 9) spindlile (5)
- Takk-kinnitusega jalus (paigaldage sobivad lisatarvikud)

## VALGE POLEERIMISSPONGI (12)

- Puhastuvatt, mida soovitakse kasutada sellistel pindadel nagu tööpinad, ukсед, kingad ja muud esemed.
- Tänu mikroabrasiivsele tehnoloogiale aitab käsn eemaldada mustust ilma abrasiivse puhastusvahendita; kui puhastatav pind ei ole piisavalt kõva, võib materjal seda siiski kergelt kriimustada (kõrgläikega, poleeritud, harjatud, satiiniviimistlusega, vanutatud puit, vask; roostevaba teras)

## SININE KÄSNA (10)

- Soovitatav rasketeks töödeks – ei jäta kriimustusi – Sobib kasutamiseks pottide ja pannide, grillide, valamute, pliitide ja ahju restide, köögiseadmete ning tööriistade/varustuse puhastamiseks

## PRUUN KÄSNA (11)

- Sisseehitatud abrasiivina kühvimispadi töödeks, mis nõuavad jõulisemat puhastamist.
- Puhastamine ja eemaldamine, näiteks metalli ettevalmistamine, vannitoamööbel, värvi eemaldamine; löikab kiiresti läbi ja eemaldab kangekaelse, kinni jäänud mustuse.
- Asetage tarkiv võimalikult lähedale padja keskele, et see pöörleks kontsentriilselt, tagades optimaalse jõudluse ja kasutusmugavuse. Harjased ulatuvad padjast välja, võimaldades kasutajal jõuda nurkadesse ja kitsastesse kohtadesse.

## MUST NAILONHARJAS (9)

- Kasutatakse raske puhastatava pindade, nagu vuugid, veljed, valamud, kraanid, kodumasinad, aiämööbel ja muud pinnad vannitoas ja köögis, puhastamiseks
- Vastupidavad nailonharjased on kaldu asetatud, et ulatuda ebahõltsastele pindadele:

## LIHVAPAPER

- Erineva teralisusega lihvapaber (13) pindade (puit, metall ja plast) lihvimiseks.

**Kontrollige, et tööriist on korralikult kinnitatud. Valesti või lõdvalt kinnitatud tööriistad võivad töötamise ajal libiseda ja kujutada ohtu kasutajale.**

## KASUTAMINE / SEADED

Enne elektritööriista kasutamist kontrollige tööriistade seisukorda. Ärge kasutage murdunud, pragunenud või muul viisil kahjustatud tööriistu. Kulunud tööriistad tuleb vahetada uute vastu vahetult enne kasutamist. Pärast töö lõpetamist lülitage masin alati välja ja oodake, kuni tööriist on täielikult seisma jäänud. Alles siis võite masina maha panna. Ärge kasutage tööriista liikuvate tööriistade aeglustamiseks, surudes seda töödeldava detaili vastu.

## SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

**Sisselülitamine** – vajutage lülitit (1).

**Väljalülitamine** – vajutage lülitit (1) uuesti

## HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovitatav on puhastada seade kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet kuiva lapiga või puhuge seda madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosadele kahju tekitada.
- Hoidke seadet alati kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas. Kõik rikked tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

## TEHNILISED ANDMED

Parameeter	Väärtus
Aku tüüp	Li-ion
Aku pingeline	4 V DC
Laadimispinge	5 V DC
Laadimisvool	1 A
Tühikäigu pöörlemiskiirus	1800 p/min
Ketta maksimaalne läbimõõt	65 mm
Spindli keermete suurus	M10
Aku maht	2000 mAh
Kaal	0,6 kg

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase  $L_{pA}$  ja helivõimsustase  $L_{WA}$  (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni kirjeldab vibratsiooni kiirendusväärtus  $a_h$  (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase  $L_{pA}$ , helivõimsustase  $L_{WA}$  ja vibratsioonikiirenduse väärtus  $a_h$  on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset  $a_h$  võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab kõrgemat vibratsioonitaset. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu tööaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

**Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aegu, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutuda oluliselt madalamaks.** Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

#### KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda üle kõrvaldamiseks asjakohastesse rajatistesse. Teavet kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, registrijärgne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland”), teavitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „Käsiraamat”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i selgensonalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.